arbres arbustes arbrisseaux du Québec

comment les identifier en toutes saisons

Jean Smith
Louis Parrot

Québec

85-2010/

arbres
arbustes
arbrisseaux
du Québec

comment les identifier en toutes saisons

arbres arbustes arbrisseaux du Québec

comment les identifier en toutes saisons

par Jean Smith et Louis Parrot

Québec

Publication réalisée à la
Direction générale des
publications gouvernementales du
ministère des Communications

© Gouvernement du Québec, 1984
Dépôt légal — 2e trimestre 1984
Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada
ISBN 2-551-06009-5

Table des matières

Introduction à la huitième édition 7

Notes explicatives sur le fonctionnement d'une clef dichotomique 9

Clef pour l'identification, en été, des arbres, arbustes et arbrisseaux 13

A Résineux 15

B Feuillus 25

Arbres, arbustes et arbrisseaux à feuilles opposées 25

Arbres, arbustes et arbrisseaux à rameaux et feuilles non opposés 36

Clef pour l'identification, en hiver, des arbres, arbustes et arbrisseaux à feuilles caduques 61

Arbres, arbustes et arbrisseaux à rameaux et bourgeons opposés 61

Arbres, arbustes et arbrisseaux à rameaux et bourgeons non opposés 70

Lexique 91

Liste alphabétique des noms français 115

A Résineux 117

B Feuillus 119

Liste alphabétique des noms scientifiques 127

A Résineux 129

B Feuillus 131

Illustrations 139

Bibliographie 155

Introduction à la huitième édition

Au cours des cinq dernières années, soit depuis la parution de la septième édition de cet ouvrage, nous avons effectué de multiples recherches, tant bibliographiques qu'expérimentales, pour améliorer nos clefs d'identification des arbres, arbustes et arbrisseaux du Québec. Plus de cinq cents transformations ou modifications ont été apportées aux textes pour faciliter les recherches des utilisateurs des clefs qui désirent connaître le nom des espèces ligneuses ayant attiré leur attention.

Comme dans la précédente édition, ces clefs permettent l'identification de cent vingt-deux genres, espèces, variétés ou formes d'arbres, d'arbustes ou d'arbrisseaux, dont vingt-trois gymnospermes (résineux) et quatre-vingt-dix-neuf angiospermes (feuillus).

Cette plaquette comprend effectivement trois clefs dichotomiques: celle des résineux, celle pour l'identification, en été, des espèces à feuilles caduques et, enfin, celle pour l'identification, en hiver, de ces dernières.

Nous espérons que les nombreuses observations de tous les caractères morphologiques externes des espèces ligneuses, réalisées en pleine nature à toutes les époques de la croissance et de l'épanouissement de ces espèces ainsi que lors de leur hibernation, nous permettent de présenter aux lecteurs intéressés par les choses de la nature un ouvrage mieux adapté à leurs connaissances botaniques. Nous souhaitons aussi qu'on se retrouve facilement dans ce qui peut sembler le «galimatias» du langage scientifique, mais qui devrait être appris comme une langue seconde de prime importance.

Le lexique présenté à la fin de cet ouvrage devrait aider l'utilisateur à effectuer un travail intéressant et fructueux qui le conduira à la connaissance de tous ces êtres magnifiques et parés des plus beaux atours que sont leurs branches, leurs rameaux, leurs bourgeons, leurs feuilles, leurs fleurs et leurs fruits.

On nous pardonnera sans doute d'avoir utilisé les véritables expressions scientifiques pour construire les clefs et abandonné, une fois pour toutes, les appellations populaires qui varient d'une région à l'autre du pays et sont autant de sources d'erreurs et de confusions.

Puisse cet effort intéresser le public et lui faire comprendre que nous n'avons eu qu'un seul et unique but, celui de l'aider à dissiper toute confusion dans l'identification de notre flore forestière arborescente, arbustive et buissonnante.

Jean Smith et Louis Parrot

Notes explicatives sur le fonctionnement d'une clef dichotomique

Une clef dichotomique permet d'identifier les espèces en groupant ou en opposant deux à deux leurs caractères communs ou distinctifs. Il s'agit tout simplement de procéder par élimination.

Dans ce travail, nous nous sommes servis des caractères les plus apparents et les moins variables, comme les rameaux, les feuilles, l'écorce, les cicatrices foliaires, les bourgeons, le port de l'arbre, de l'arbuste ou de l'arbrisseau. Les fleurs et les fruits n'ont été utilisés qu'en dernier lieu, car ils présentent des caractéristiques plus difficiles à retenir pour le profane, et n'apparaissent que durant une courte période de l'année. Nous ne saurions trop insister sur l'utilisation d'une lentille pour procéder aux identifications.

À titre d'exemple, supposons qu'un collectionneur ait à identifier un arbre, un arbuste ou un arbrisseau au moyen de cette clef. Comme première règle pratique, il doit toujours prendre la clef à son tout début. Il choisira alors, suivant l'aspect de son spécimen, entre les deux premières propositions, soit:

> Arbres, arbustes ou arbrisseaux à feuilles étroites, aciculaires ou squamiformes
>
> ou
>
> Arbres, arbustes ou arbrisseaux à feuilles plus développées, étalées en forme de lames.

S'il trouve que le premier énoncé correspond à la description de son spécimen, il ira à l'extrémité droite de la ligne pour voir la lettre «A» et le mot «Résineux». Son spécimen fait donc partie du groupe des résineux. La deuxième possibilité est par le fait même éliminée.

Sous la lettre «A» se trouvent groupées toutes les essences résineuses.

L'intéressé doit ensuite faire son choix entre les deux possibilités suivantes, groupées (à gauche de la feuille) sous le chiffre 1.

1 Feuilles aciculaires.	voir (cf. p. 2)
1 Feuilles squamiformes.	voir (cf. p. 21)

S'il s'agit d'une feuille en forme d'aiguille, il va chercher à gauche le chiffre 2, et doit maintenant choisir entre:

2 Feuilles groupées en faisceaux.	voir (cf. p. 3)
2 Feuilles isolées.	voir (cf. p. 12)

S'il découvre que toutes les feuilles du spécimen sont placées une par une sur le rameau, il ira donc voir au chiffre 12, et ainsi de suite; d'élimination en élimination, il trouvera le nom cherché; il aura «identifié» l'arbre, l'arbuste ou l'arbrisseau devant lequel il se trouve.

Il est important de bien retenir ce qui suit. Si, après avoir procédé à une série d'éliminations de caractères, on arrive à une dernière proposition qui convienne bien au spécimen et si, au bout de cette description, on trouve un nom d'arbre, d'arbuste ou d'arbrisseau, on n'a pas à aller plus loin, car on a découvert le véritable nom du spécimen. On apprend également le nom de la famille (inscrit en lettres majuscules) à laquelle ce dernier appartient.

Le nom d'un spécimen apparaît toujours formé de deux mots. Le premier désigne le genre, le second l'espèce.

On remarquera également que la description de certaines essences est suivie d'un astérisque (*). Il s'agit dans ces cas d'arbustes ou arbrisseaux. S'il y a un (x), on est en présence d'un arbre introduit en dehors de son aire naturelle de distribution; deux (xx) indiquent alors un arbuste ou un arbrisseau introduit. Quant au symbole (#), il rappelle que l'identification s'arrête au niveau du genre botanique.

En pages 115 à 125, apparaît une liste des arbres, arbustes et arbrisseaux identifiés dans ces clés, par ordre alphabétique des noms français, puis, en pages 127 à 137, par ordre alphabétique des noms scientifiques.

Si le lecteur rencontre quelques difficultés sur le sens des termes utilisés pour la description des caractères, il voudra bien consulter le lexique qui suit immédiatement les clés, en page 91. Il y trouvera une définition des termes employés.

Clef pour l'identification, en été, des arbres, arbustes et arbrisseaux

Arbres, arbustes ou arbrisseaux à feuilles étroites, aciculaires ou squamiformes. — A RÉSINEUX p. 15

Arbres, arbustes ou arbrisseaux à feuilles plus développées, étalées en forme de lames. — B FEUILLUS p. 25

A Résineux

1
Feuilles aciculaires. 2

1
Feuilles squamiformes. 21 (cf. p. 23)

2
Feuilles groupées en faisceaux (sauf celles isolées sur la pousse terminale). 3

2
Aiguilles isolées. 12 (cf. p. 18)

3
Faisceaux de plus de 5 aiguilles caduques, portées sur un très court rameau, ou brachyblaste, de même que fleurs et fruits. 4

3
Faisceaux de 5 aiguilles ou moins, persistantes, non portées sur brachyblaste. 6

4
Aiguilles vert-bleu inférieurement; cônes globuleux en rosettes, de 1,3 à 3,8 cm de longueur (0,5-1,5 po); écailles (40-50) à bords recourbés, à bractées courtes; écorce du tronc d'un brun rougeâtre, étroitement fissurée et divisée en petites écailles. (x) PINACÉES
Mélèze du Japon
Larix leptolepis Gord.

4
Aiguilles d'un vert pâle uniforme. 5

5 Rameaux ultimes brun rougeâtre; cônes de 1,5 à 2 cm de longueur (0,6-0,8 po), ovales ou globuleux, portés sur un court pédoncule; écailles (10-18) entières, non recourbées, glabres, avec bractées très petites et peu apparentes; écorce du tronc brun rougeâtre à l'état jeune, dont la surface, sur les tiges âgées, se couvre de minces écailles grisâtres, arrondies et fortement adhérentes. PINACÉES	Mélèze laricin *Larix laricina* (Du Roi) K. Koch
5 Rameaux ultimes jaune verdâtre; ramilles le plus souvent pendantes; cônes de 2 à 4 cm de longueur (0,8-1,6 po), pédonculés; écailles (40-50) arrondies, droites, non recourbées au sommet, pubescentes inférieurement; bractées apparentes, à pointe fine allant jusqu'à la moitié de l'écaille; écorce du tronc brun-gris, se fissurant profondément et devenant épaisse chez les arbres âgés. (x) PINACÉES	Mélèze d'Europe *Larix decidua* Mill.
6 Faisceaux de 5 aiguilles; cônes souples, cylindriques, pendants, pédonculés, solitaires, caducs, de 8 à 20 cm de longueur (2-8 po). PINACÉES	Pin blanc *Pinus strobus* L.
6 Faisceaux de moins de 5 aiguilles.	7

7 Faisceaux de 3 aiguilles, raides, obtuses; cônes robustes souvent groupés autour du rameau, persistants, de 5 à 9 cm de longueur (2 - 3,5 po); écailles épaissies à l'extrémité et munies d'un aiguillon. PINACÉES	Pin rigide *Pinus rigida* Mill.
7 Faisceaux de 2 aiguilles.	8
8 Faisceaux munis à la base d'une gaine papyracée grise de plus de 3 mm de longueur.	9
8 Faisceaux dépourvus ou munis à la base d'une gaine papyracée grise, de 2 mm ou moins de longueur; aiguilles tordues, de 2,5 à 4 cm de longueur (1-1,6 po); cônes courbés à pointe dirigée vers l'extrémité du rameau, ordinairement géminés ou par groupe de 3 ou 4. PINACÉES	Pin gris *Pinus divaricata* (Ait.) Dumont
9 Aiguilles de 5 à 8 cm de longueur (2-3 po); cônes à pointe dirigée vers le tronc de l'arbre.	10
9 Aiguilles de 13 à 18 cm de longueur (5-7 po); cônes groupés autour du rameau, parfois solitaires, formant le plus souvent angle droit avec le rameau.	11

10 Cônes droits, ovoïdes lorsque jeunes, globuleux à maturité; écorce des jeunes rameaux et du tronc brun-gris; arbrisseaux. (xx) PINACÉES	Pin mugo *Pinus mugo* Turra
10 Cônes oblongs, courbés lorsque jeunes; écorce du tronc jaune orange et papyracée dans les parties jeunes, brune et écailleuse dans les parties plus vieilles; grands arbres. (x) PINACÉES	Pin sylvestre *Pinus sylvestris* L.
11 Écorce du jeune rameau de teinte rosée; cônes de 4 à 6,5 cm de longueur (1,6-2,6 po), coniques, droits; écailles sans aiguillon; écorce du tronc rosâtre, s'enlevant par larges plaques biseautées dans les parties plus vieilles. PINACÉES	Pin rouge *Pinus resinosa* Ait.
11 Écorce du jeune rameau brun grisâtre; cônes ovés de 5 à 9 cm de longueur (2 - 3,5 po); écailles munies d'un court aiguillon; écorce du tronc grise, presque noire. (x) PINACÉES	Pin noir d'Autriche *Pinus nigra* Arnold var. *austriaca* Aschers et Graebn.
12 Aiguilles pétiolées.	13
12 Aiguilles sessiles.	14

13 Aiguilles terminées par une pointe aiguë; limbe entier, vert foncé supérieurement, vert olive inférieurement; fruits: baies (arilles) rouges; arbrisseaux. (*) TAXACÉES	If du Canada *Taxus canadensis* Marsh.
13 Aiguilles arrondies au sommet, courtes, de 0,8 à 1,3 cm de longueur (0,3-0,5 po), à marge finement dentée et légèrement révolutée, d'un vert foncé brillant supérieurement, marquées de 2 lignes blanches de stomates inférieurement; fruits: cônes de 1-2 cm de longueur (0,4-0,8 po); grands arbres. PINACÉES	Pruche du Canada *Tsuga canadensis* (L.) Carr.
14 Aiguilles disposées en verticilles de 2, 3 ou 4, articulées, à section plus ou moins aplatie, en forme de gouge ou d'alène, terminées par une pointe très aiguë et piquante; fruits: baies bleues; (cônes bacciformes), arbrisseaux couchés, étalés. (*) CUPRESSACÉES	Genévrier commun *Juniperus communis* L. var. *depressa* Pursh
14 Aiguilles non disposées en verticilles; fruits: cônes; grands arbres.	15

15 Aiguilles à section plus ou moins aplatie.	16
15 Aiguilles à section rhomboïdale à pointe aiguë portées sur des coussinets faisant saillie sur le rameau.	17
16 Aiguilles disposées en 2 rangées (1 de chaque côté du rameau), le plus souvent fendues à l'extrémité, excepté celles pointues au sommet de l'arbre; bourgeons obtus et fortement résineux; cônes cylindriques, dressés, à bractées internes, à écailles caduques sur un axe persistant. PINACÉES	Sapin baumier *Abies balsamea* (L.) Mill.
16 Aiguilles non disposées en 2 rangées, parfois aiguës; bourgeons terminaux pointus, non résineux; cônes ovales, pendants, à écailles persistantes et bractées externes à 3 pointes irrégulières très piquantes. (x) PINACÉES	Douglas taxifolié *Pseudotsuga menziesii* (Mirb.) Franco
17 Rameaux ultimes glabres ou très faiblement pubescents.	18
17 Rameaux ultimes fortement pubescents.	20 (cf. p. 22)

18
Rameaux jaune blanchâtre, glabres; aiguilles vert-bleu, de 1 à 2 cm de longueur (0,4-0,8 po); cônes souples cylindriques, de 2,5 - 4 cm de longueur (1 - 1,6 po); écailles (60-90) spatulées, à marge lisse. PINACÉES — Épinette blanche *Picea glauca* (Moench) Voss

18
Rameaux bruns ou jaune brunâtre. — 19

19
Rameaux ultimes glabres ou très faiblement et irrégulièrement pubescents; aiguilles vert jaunâtre foncé, ordinairement luisantes, de 1,3 à 2,5 cm de longueur (0,5-1 po); cônes cylindriques de 15 cm et plus de longueur (6 po et plus), formés d'au moins 200 écailles obovées à marge ébréchée ou dentée; branches longuement étendues à ramilles très souvent pendantes. (x) PINACÉES — Épinette commune *Picea abies* (L.) Karst

19
Rameaux ultimes glabres; aiguilles vert-bleu à blanc argenté voyant, finement pointues et piquantes, de 2 à 2,5 cm de longueur (0,8 - 1 po); cônes cylindriques oblongs, de 6,5 - 10 cm de longueur (2,6 - 4 po) à plus de 150 écailles en forme de losanges, plissées longitudinale-

ment, à marge supérieure arrondie ou tronquée, irrégulièrement denticulée; branches horizontales raides; arbre de forme pyramidale. (x) PINACÉES	Épinette bleue du Colorado *Picea pungens* Engelm

20

Aiguilles d'un vert bleuâtre, de 0,6 à 1,3 cm de longueur (0,25-0,5 po), à senteur de résine; cônes sphériques ou presque, de 1,5 à 4 cm de longueur (0,6-1,6 po), persistant longtemps et noircis après maturité, formés d'environ 30 écailles rigides irrégulièrement dentées; rameaux droits et courts; écorce jeune grisâtre avec teintes violacées, devenant gris-brun en vieillissant. PINACÉES	Épinette noire *Picea mariana* (Mill.) BSP

20

Aiguilles d'un vert olive ou jaunâtre, aiguës, de 1 à 1,5 cm de longueur (0,4-0,6 po); cônes ovoïdes de 4 à 5 cm de longueur (1,6-2 po), non persistants, formés de 30 à 50 écailles peu rigides, arrondies, à bord complètement ou légèrement denté; rameaux souples à extrémité souvent relevée. PINACÉES	Épinette rouge *Picea rubens* Sarg.

21 Arbrisseaux rampants à odeur agréable; fruits: baies bleues à pédoncule recourbé. (*) CUPRESSACÉES	Genévrier horizontal *Juniperus horizontalis* Moench
21 Arbres ou arbustes dressés à odeur agréable.	22
22 Arbres ou arbustes portant simultanément des feuilles en forme d'écailles imbriquées et des feuilles aciculaires dressées; fruits: baies bleues à pédoncule droit. (*) CUPRESSACÉES	Genévrier rouge *Juniperus virginiana* L.
22 Arbres portant uniquement des feuilles en forme d'écailles imbriquées; fruits: cônes petits d'environ 1,3 cm de longueur (0,5 po), formés de 8 à 12 écailles opposées par paires. CUPRESSACÉES	Thuya occidental *Thuja occidentalis* L.

B Feuillus

1
Arbres, arbustes ou arbrisseaux à rameaux et feuilles opposés. 2

1
Arbres, arbustes ou arbrisseaux à rameaux et feuilles non opposés. 30 (cf. p. 36)

Arbres, arbustes et arbrisseaux à feuilles opposées

2
Feuilles composées. 3

2
Feuilles simples. 9 (cf. p. 28)

3
Feuilles composées-palmées; folioles cunéaires-obovées (5-7), à dents obtuses ou aiguës, tomenteuses à la base, de 10 à 25 cm de longueur (4-10 po); fruits globuleux à brou épineux, de 5 cm de diamètre (2 po), ne contenant qu'une seule graine globuleuse, d'un brun luisant avec une large cicatrice à la base. (x) HIPPOCASTANACÉES — Marronnier d'Inde *Aesculus hippocastanum* L.

3
Feuilles composées-pennées. 4

4 Arbustes à moelle abondante souvent plus que le bois.	5
4 Arbres à moelle moins abondante que le bois chez les jeunes tiges et rameaux, réduite et presque invisible chez les tiges plus âgées.	6
5 Tiges faiblement ligneuses, à moelle blanche chez les jeunes tiges, puis brune chez les plus âgées; inflorescence en corymbe en juin-juillet après la feuillaison; fruits noirs bacciformes. (*) CAPRIFOLIACÉES	Sureau blanc *Sambucus canadensis* L.
5 Tiges fortement ligneuses, à moelle brun-rouge; inflorescence en panicule, fin avril, début mai avant la feuillaison; fruits rouges bacciformes. (*) CAPRIFOLIACÉES	Sureau rouge *Sambucus pubens* Michx.
6 Rameaux ultimes luisants, verts à brun rougeâtre; de 3 à 7 folioles polymorphes; bourgeons soyeux ou pubescents; fruits à l'automne: samares à 2 ailes parallèles souvent teintées de violet. (x) ACÉRACÉES	Érable négondo *Acer negundo* L.

6
Rameaux ultimes mats ou faiblement luisants, gris-brun ou gris olive; fruits à l'automne: samares à une seule aile beige pâle à gris pâle. 7

7
Folioles pétiolées (5-9). 8

7
Folioles non pétiolées (7-11); rameaux ultimes glabres, gris pâle; cicatrices foliaires presque cordiformes aux lobes supérieurs arrondis; aile de la samare de 2,5 à 3,8 cm de longueur (1 - 1,5 po), entourant la semence; écorce du tronc tendre, gris clair, s'enlevant comme de la sciure de bois au toucher; (lieux humides). Frêne noir
OLÉACÉES *Fraxinus nigra* Marsh.

8
Rameaux ultimes glabres, verts au début, puis vert olive, devenant gris cendre et marqués de pâles lenticelles; folioles entières ou denticulées; cicatrices foliaires ordinairement plus larges que hautes, en oblique par rapport à l'axe du rameau, aux deux lobes supérieurs aigus; aile de la samare ayant de 2,5 à 5 cm de longueur (1-2 po), prenant au sommet de la semence seulement et souvent fendue à son extrémité; écorce du tronc dure, gris cendre,

profondément fissurée avec l'âge et formant des semblants de losanges; (lieux bien drainés). OLÉACÉES — Frêne blanc *Fraxinus americana* L.

8
Rameaux ultimes à pubescence grise, brun grisâtre, ceux de la cime teintés de rose; branches principales latérales en forme de «S» à l'horizontale; folioles denticulées; cicatrices foliaires ordinairement plus larges que hautes, à lobes supérieurs aigus; aile de la samare naissant vers le milieu de la semence, de 3,3 à 5 cm de longueur (1,3 - 2 po); écorce du tronc brun grisâtre, souvent teintée de rose foncé, puis fissurée en crêtes irrégulières entrecroisées avec l'âge; (se rencontre à l'état naturel, seulement le long du Saint-Laurent ou de ses affluents et sur les rives du lac Saint-Jean). OLÉACÉES — Frêne rouge *Fraxinus pennsylvanica* Marsh.

9
Feuilles entières ou presque. — 10

9
Feuilles dentées ou lobées. — 15 (cf. p. 31)

10
Feuilles étroites, glabres et d'un vert pâle, ou pubescentes et d'un vert foncé, parfois glauques ou argentées inférieurement. — 11

10
Feuilles larges, d'un vert foncé. — 12

---

11 Feuilles glabres et vert pâle, ou pubescentes et vert foncé, parfois glauques inférieurement; fruits: drupes rouges, géminées, souvent soudées. (*) (#) CAPRIFOLIACÉES	Chèvrefeuilles *Lonicera* L.
11 Feuilles vertes supérieurement, argentées inférieurement avec écailles brunes; fruits drupacés ovoïdes, rouge jaunâtre. ÉLÉAGNACÉES	Shepherdie du Canada *Shepherdia canadensis* (L.) Nutt.
12 Feuilles ovées à orbiculaires, ovales-lancéolées ou oblongues, à base arrondie, tronquée ou atténuée, à nervures presque parallèles et très apparentes; arbustes sauvages; fruits: drupes à noyau dur.	13
12 Feuilles ovées, acuminées, à base cordée; arbustes cultivés; fruits: capsules brunes en grappes. (xx) OLÉACÉES	Lilas vulgaire *Syringa vulgaris* L.
13 Feuilles garnies inférieurement de poils blancs épars, de 3 à 12 cm de longueur sur 1,2 cm de largeur (1,2-5,5 po × 0,5-2,7 po).	14
13 Feuilles couvertes inférieurement d'une pubescence dense, soyeuse et blanche, de 5 à 15 cm de longueur sur 5,5-13 cm de lar-	

geur (2-6 po × 2-2,5 po), ovées à orbiculaires, ayant de 7 à 9 paires de nervures; rameaux ultimes verdâtres couverts de taches pourpres et parsemés de poils blancs peu abondants; pétioles courts et velus; fruits bleu pâle, rarement blancs, à noyau globuleux; moelle blanche. (*)
CORNACÉES — Cornouiller rugueux *Cornus rugosa* Michx.

14

Feuilles ovées-lancéolées, de 5 à 12 cm de longueur sur 1,2 à 7 cm de largeur (2-4 po × 0,5-2,7 po), à base arrondie ou tronquée, ayant de 5 à 7 paires de nervures; rameaux ultimes rouges, lustrés et portant de rares poils blancs de même que les pétioles des feuilles; moelle blanche; fruits blancs ou couleur de plomb, à noyau globuleux. (*)
CORNACÉES — Cornouiller stolonifère *Cornus stolonifera* Michx.

14

Feuilles lancéolées à étroitement oblongues avec base et sommet atténués, plus de deux fois plus longues que larges et ayant de 3 à 5 paires de nervures, de 3 à 12 cm de longueur sur 1,5 à 5 cm de largeur (1,2 - 5,5 × 0,6 - 2 po); rameaux ultimes gris ou pourpres; moelle brune; fruits blancs. (*)
CORNACÉES — Cornouiller oblique *Cornus obliqua* Raf.

15 **Feuilles dentées, à nervures pennées.**	16
15 **Feuilles lobées, à nervures palmées.**	19
16 **Feuilles larges, arrondies, cordées. (*) CAPRIFOLIACÉES**	Viorne à feuilles d'aulne *Viburnum alnifolium* Marsh.
16 **Feuilles ovales, ovées, orbiculaires ou elliptiques-lancéolées.**	17
17 **Feuilles ovées, sessiles ou à très courts pétioles, couvertes inférieurement d'une forte pubescence stellée. (*) CAPRIFOLIACÉES**	Viorne de Rafinesque *Viburnum rafinesquianum* Schultes
17 **Feuilles ovales, orbiculaires ou elliptiques-lancéolées, plus ou moins longuement pétiolées, glabres inférieurement ou ne portant que de rares poils blancs couchés.**	18
18 **Feuilles plus ou moins ovales, épaisses, irrégulièrement crénelées; nervures secondaires ne se rendant pas jusqu'au bord de la feuille; fruits pédonculés allant du blanc-jaune au bleu-noir en passant par le rose. (*) CAPRIFOLIACÉES**	Viorne cassinoïde *Viburnum cassinoides* L.

18 Feuilles presque orbiculaires ou elliptiques-lancéolées, minces, à dents fines et aiguës; nervures secondaires se rendant jusqu'au bord de la feuille; fruits sessiles ou presque, bleu-noir. (*) CAPRIFOLIACÉES	Viorne lentago *Viburnum lentago* L.
19 Bourgeons à 2 écailles; fruits charnus à noyau dur.	20
19 Bourgeons à plus de 2 écailles; fruits: samares à deux ailes.	22
20 Rameaux portant à la fois des feuilles trilobées palminerves et des feuilles elliptiques dentées penninerves; absence de stipules; fruits: drupes jaunes devenant rouges ou orangées. (*) CAPRIFOLIACÉES	Viorne comestible *Viburnum edule* (Michx.) Raf.
20 Rameaux portant des feuilles toutes lobées, palminerves; présence de stipules.	21
21 Feuilles pubescentes inférieurement au moins sur les nervures, à base arrondie ou subcordée, suborbiculaires à ovées, grossièrement dentées; lobes longuement acuminés; pétioles souvent stipulés; fleurs toutes sexuées;	

fruits: drupes ellipsoïdes, pourpres devenant noires; rameaux souvent pubescents et d'un brun-rouge. (*) CAPRIFOLIACÉES	Viorne à feuille d'érable *Viburnum acerifolium* L.
21 Feuilles non pubescentes inférieurement, ovées, à base arrondie ou tronquée, à dents parfois arrondies et peu nombreuses; pétioles portant des stipules filiformes élargies au sommet; lobes longuement acuminés; fleurs périphériques de la cime asexuées; fruits: drupes subglobuleuses à elliptiques, rouge clair; rameaux ultimes gris-vert à brun-rouge. (*) CAPRIFOLIACÉES	Viorne trilobée *Viburnum trilobum* Marsh.
22 Rameaux ultimes glabres; feuilles ayant de 3 à 5 lobes.	23
22 Rameaux ultimes finement pubescents, rouges à l'extrémité, chamois vers la partie inférieure; feuilles à 5 lobes, les deux inférieurs très réduits, peu distincts; feuilles minces, vert tendre, bosselées, grossièrement dentées; fruits à l'été: samares un peu divergentes en grappes. (*) ACÉRACÉES	Érable à épis *Acer spicatum* Lam.

23 Feuilles à 5 lobes distincts.	24
23 Feuilles à 3 lobes larges, finement dentés et acuminés, minces; écorce verte ou brun rougeâtre, striée de rayures longitudinales blanchâtres ou d'un vert pâle à vert foncé; fruits à l'été: samares divergentes en grappes. ACÉRACÉES	Érable de Pennsylvanie *Acer pensylvanicum* L.
24 Feuilles pubescentes et jaune-vert inférieurement, vert foncé supérieurement; pétioles jaune-vert et pubescents; fruits à l'automne: samares un peu divergentes. ACÉRACÉES	Érable noir *Acer nigrum* Michx. f.
24 Feuilles non pubescentes inférieurement; pétioles glabres.	25
25 Feuilles à sinus arrondis.	26
25 Feuilles à sinus aigus.	29 (cf. p. 36)
26 Pétioles à exsudation laiteuse (lorsqu'on les presse).	27

26 Pétioles sans ce caractère; feuilles à nervures vertes; fruits à l'automne: samares à ailes presque parallèles, aux deux pointes un peu divergentes; rameaux bruns; écailles des bourgeons brunes; écorce des vieux sujets crevassée, s'enlevant par plaques sporadiques. ACÉRACÉES	Érable à sucre *Acer saccharum* Marsh.
27 Feuilles toujours vertes durant la saison de végétation; nervures inférieures des feuilles à teinte rouge ou veinées de rouge; fruits à l'automne: samares à ailes très divergentes (presque 180°); écorce du tronc brunâtre à gris foncé, à nombreuses crevasses peu profondes. (x) ACÉRACÉES	Érable plane *Acer platanoides* L.
27 Feuilles de couleurs différentes; fruits à l'automne: samares très divergentes.	28
28 Feuilles d'un rouge rouille à leur éclosion, changeant ensuite au vert foncé tout le reste de la saison de végétation. (x) ACÉRACÉES	Érable plane var. de Schwedler *Acer platanoides* L. var. *Schwedleri* Nichols
28 Feuilles lustrées d'un pourpre foncé durant toute la saison de végétation. (x) ACÉRACÉES	Érable plane var. de Schwedler forme noire *Acer platanoides* L. var. *Schwedleri* Nichols *forma nigra* Barbier

29
Feuilles à sinus profonds découpés en ogive, d'un vert pâle supérieurement, d'un vert argenté inférieurement; lobes centraux rétrécis à la base; rameaux ultimes brun rougeâtre avec parfois une teinte orangée, plus fins que chez le suivant, plus luisants et plus clairs, à lenticelles également plus dispersées et moins nombreuses; fruits à l'été: samares divergentes, souvent de longueurs inégales, l'une d'elles avortant fréquemment. ACÉRACÉES — Érable argenté *Acer saccharinum* L.

29
Feuilles à sinus aigus; lobes centraux larges, non rétrécis à la base; rameaux ultimes rouges; fruits au début de l'été: samares plutôt petites, divergentes, tombant tôt. ACÉRACÉES — Érable rouge *Acer rubrum* L.

Arbres, arbustes et arbrisseaux à rameaux et feuilles non opposés

30
Feuilles composées. — 31

30
Feuilles simples. — 48 (cf. p. 42)

31
Folioles entières. — 32

31
Folioles dentées. — 36 (cf. p. 38)

32
Rameaux portant des aiguillons. 34

32
Rameaux ne portant pas d'aiguillons. 33

33
Feuilles de 46 à 91 cm de longueur (1,5-3 pi) et jusqu'à 61 cm (2 pi) de largeur, bipennées, sauf les deux paires de folioles à la base du pétiole principal, le plus souvent paripennées; 5 à 14 pétioles secondaires portant chacun de 5 à 14 folioles pétiolulées de 5 cm de longueur (2 po); rameaux brun grisâtre; bourgeons noirâtres à pubescence soyeuse; fruits: gousses de 12,7 × 3,8 cm (5 × 1,5 po). (x) LÉGUMINEUSES
Chicot févier
Gymnocladus dioica (L.) K. Koch

33
Feuilles de 13 à 38 cm de longueur (7-15 po), unipennées, imparipennées; de 7 à 13 folioles, vert foncé et luisantes supérieurement, vert très pâle inférieurement, de 4 à 10 cm de longueur (1,5 - 4 po); bourgeons et pétioles pubescents; fruits: drupes globuleuses et glabres. (Très vénéneux) (*) ANACARDIACÉES
Sumac lustré
Rhus vernix L.

34 Feuilles imparipennées.	35
34 Feuilles paripennées, de 8 à 12 folioles, opposées par paires, ovales ou obovées, de 1,3 à 2,5 cm de longueur (0,5 - 1 po); écorce des jeunes rameaux légèrement ailée et pubescente, vert-jaune; fruits: gousses vertes au début, brun foncé à maturité, de 2,5 à 3 cm de longueur (1 - 1,2 po). (xx) LÉGUMINEUSES	Caragana arborescent *Caragana arborescens* Lam.
35 Rameaux, pétioles et gousses glabres; 7 à 19 folioles. (x) LÉGUMINEUSES	Robinier faux-acacia *Robinia pseudo-acacia* L.
35 Rameaux, pétioles et gousses glanduleux ou hispides. (x) LÉGUMINEUSES	Robinier visqueux *Robinia viscosa* Vent.
36 Rameaux fortement velus, grossiers; de 11 à 31 folioles veloutées, pubescentes; fruits: drupes densément couvertes de poils rouge vin, groupées en panicules terminales. (*) ANACARDIACÉES	Sumac vinaigrier *Rhus typhina* L.
36 Rameaux glabres ou très faiblement duveteux.	37

37 Rameaux portant des épines ou des aiguillons.	38
37 Rameaux ne portant pas d'épines ou d'aiguillons.	40
38 Rameaux portant des épines longues, acérées, généralement ramifiées, sur le tronc et sur les branches; fruits: gousses en grappes pendantes, plates, torses, de 30 × 2,5 cm (11,8 × 1 po). (x) LÉGUMINEUSES	Févier épineux *Gleditsia triacanthos* L.
38 Rameaux portant des aiguillons.	39
39 Écorce à odeur prononcée de citron; fruits: follicules d'abord jaune orangé devenant brun foncé à noir, à surface réticulée et contenant 1 ou 2 graines noires. Leur mastication donne une sensation de brûlure. (*) RUTACÉES	Clavalier d'Amérique *Zanthoxylum americanum* Mill.
39 Écorce sans le caractère précédent; fruits charnus, solitaires ou en corymbe, globuleux ou ellipsoïdes, rouges ou orangés. (*) (#) ROSACÉES	Rosiers *Rosa* L.
40 Écorce du tronc d'un brun doré, à odeur prononcée et marquée de lenticelles voyantes et nombreuses.	41

40 Écorce du tronc sans odeur prononcée; lenticelles peu apparentes.	43
41 Folioles petites; 2 à 5 cm de longueur (0,8 - 2 po), obtuses, courtement acuminées, recouvertes d'une pubescence blanchâtre inférieurement; bourgeons d'hiver non glutineux; pubescents. (x) ROSACÉES	Sorbier des oiseaux *Sorbus aucuparia* L.
41 Folioles de 3,5 à 10 cm (1,4 - 4 po), glabres inférieurement; bourgeons d'hiver glutineux.	42
42 Folioles lancéolées à oblongues-lancéolées, graduellement effilées en pointe à l'extrémité supérieure, glabres, jaune-vert supérieurement, de 5 à 10 cm × 1,5 à 2,5 cm (2-4 po × 0,6-1 po), à dents fines en forme de scie. ROSACÉES	Sorbier d'Amérique *Sorbus americana* Marsh.
42 Folioles oblongues-ovales, à extrémité supérieure arrondie, terminée par une courte pointe abrupte, bleu-vert supérieurement, blanchâtres inférieurement, de 3,5 à 8 cm × 1,5 à 3 cm (1,4 - 3,1 po × 0,6-1,2 po). ROSACÉES	Sorbier des montagnes *Sorbus decora* (Sarg.) Schneid.

43 Feuilles de moins de 8 folioles.	44	
43 Feuilles de plus de 8 folioles.	45	
44 Feuilles trifoliées; folioles crénelées, aiguës ou obtuses, de 5 à 10 cm de longueur (2-4 po); fruits: samares à aile membraneuse entourant la semence et indéhiscentes; écorce gris foncé à brun rougeâtre, lisse ou légèrement rugueuse. (*) RUTACÉES		Ptéléa trifolié *Ptelea trifoliata* L.
44 Feuilles ayant de 5 à 7 folioles; fruits: noix à brou épais et à amande douce; écorce déchiquetée en larges et longues lanières rugueuses. JUGLANDACÉES		Caryer ovale *Carya ovata* (Mill.) K. Koch
45 Moelle des rameaux continue; rameaux ultimes glabres.	46	
45 Moelle des rameaux cloisonnée; rameaux ultimes finement pubescents.	47	
46 Feuilles pennées aux stipules dentées; folioles: 13-19; fruits: follicules cartilagineux en panicules. (xx) ROSACÉES		Sorbaria à feuilles de sorbier *Sorbaria sorbifolia* (L.) A. Br.

46
Feuilles dépourvues de stipules; folioles; 7-11, fruits; noix à brou mince; amande amère. JUGLANDACÉES — Caryer cordiforme *Carya cordiformis* (Ward.) K. Koch

47
Rameaux ultimes grisâtres, mats; écorce du tronc, même jeune, déjà fissurée; fruits: noix globuleuses à brou très épais et non collant. (x) JUGLANDACÉES — Noyer noir *Juglans nigra* L.

47
Rameaux ultimes brun-beige clair; écorce du tronc peu fissurée; fruits: noix allongées à brou mince et visqueux. JUGLANDACÉES — Noyer cendré *Juglans cinerea* L.

48
Feuilles entières ou presque. — 49

48
Feuilles dentées ou lobées. — 53 (cf. p. 44)

49
Arbrisseaux à écorce fibreuse, couleur de plomb; tiges s'élargissant à chaque noeud; feuilles ovales de 5 à 8 cm de longueur (2-3 po), à nervures étroites et peu apparentes; fruits: drupes ovoïdes, ellipsoïdes ou globuleuses, jaune-vert ou rouges. (*) THYMÉLÉACÉES — Dirca des marais *Dirca palustris* L.

49
Arbrisseaux à écorce plutôt lisse, sans renflement de la tige au noeud. — 50

50
Jeunes rameaux argentés; feuilles argentées sur les 2 faces, légèrement pétiolées, ovées ou oblongues, de 2 à 10 cm de longueur (0,8 - 4 po); fruits drupacés ellipsoïdes, argentés, de 1 cm (0,4 po) de largeur. (*) ÉLÉAGNACÉES

Chalef changeant
Eleagnus commutata Bernh.

50
Jeunes rameaux non argentés. 51

51
Rameaux ultimes à écorce pruineuse, brun-rouge à brun pâle sous la pruine; feuilles oblongues ou oblancéolées, de 3 à 8 cm de longueur (1,2-3,1 po) vertes supérieurement, vert-bleu inférieurement; fruits: drupes ovoïdes écarlates. (xx) THYMÉLÉACÉES

Daphné mézéréon
Daphne mezereum L.

51
Rameaux à écorce non pruineuse. 52

52
Écorce du jeune rameau lisse, vert foncé à rouge, feuilles à nervures courbes presque parallèles et très apparentes; fruits: drupes bleues à noyau dur. (*) CORNACÉES

Cornouiller alternifolié
Cornus alternifolia L.f.

52 Écorce du jeune rameau pubescente, grise à gris-brun; feuilles à nervures droites, parallèles et très apparentes; fruits: drupes à noyau lisse, globuleuses, rouges devenant noires par la suite. (xx) RHAMNACÉES	Nerprun bourdaine *Rhamnus frangula* L.
53 Feuilles dentées.	54
53 Feuilles lobées ou presque.	93 (cf. p. 59)
54 Feuilles symétriques.	62 (cf. p. 47)
54 Feuilles asymétriques.	55
55 Feuilles cordées.	56
55 Feuilles ovées-oblongues.	57
56 Feuilles larges pouvant avoir jusqu'à 20 cm de longueur (8 po), à dents longues et pointues, abruptement et longuement acuminées; bourgeons gros, obtus, en oblique, brun rougeâtre, verdâtre à la base, glabres et brillants; fruits petits, durs, ellipsoïdes à globuleux, lisses, suspendus isolément ou en groupes à un pédoncule partant du centre de la nervure médiane d'une bractée spatulée. TILIACÉES	Tilleul d'Amérique *Tilia americana* L.

56
Feuilles larges, de 6 à 10 cm de longueur (2-4 po), à dents courtes et pointues, abruptement acuminées; bourgeons moyens, glabres et brillants, d'un brun foncé avec teinte jaune orange et pubescence au sommet des écailles; fruits durs, globuleux à ovales, apparaissant couverts de nervures, tomenteux, suspendus isolément ou en groupes à un pédoncule partant du centre de la nervure médiane d'une bractée spatulée. (x) TILIACÉES — Tilleul d'Europe *Tilia europaea* L.

57
Feuilles crénelées, à dents rondes et irrégulières, elliptiques à obovées, de 5 à 15 cm de longueur (2-6 po), obtuses ou légèrement acuminées, pileuses aux nervures inférieures; fleurs jaunes s'épanouissant à l'automne, après la chute des feuilles; fruits: capsules à déhiscence élastique. (*) HAMAMÉLIDACÉES — Hamamélis de Virginie *Hamamelis virginiana* L.

57
Feuilles simplement ou doublement dentées. — 58

58
Feuilles simplement dentées, largement lancéolées, minces, le plus souvent lisses et mates supérieurement; fruits: drupes peu charnues à noyau dur; écorce du

tronc de 2,5 à 3,8 cm d'épaisseur (1 - 1,5 po) brun pâle à gris argent, brisée en arêtes ou crêtes discontinues. ULMACÉES	Micocoulier occidental *Celtis occidentalis* L.
58	
Feuilles doublement dentées.	59
59	
Feuilles plus ou moins rugueuses supérieurement, épaisses, de 8 à 20,3 cm de longueur (3-8 po); écorce d'un gris-brun; fruits: samares plus ou moins arrondies dont l'aile entoure la semence.	60
59	
Feuilles lisses supérieurement, plutôt minces, de 2 à 6 cm de longueur (0,75-2,5 po), elliptiques à ovées, aiguës; fruits: samares petites, de 1 cm de diamètre (0,4 po). (x) ULMACÉES	Orme de Chine *Ulmus pumila* L.
60	
Feuilles très rugueuses supérieurement, tordues; rameaux et bourgeons pubescents; écorce interne mucilagineuse; samare pubescente au niveau de la graine. ULMACÉES	Orme rouge *Ulmus rubra* Mühl.
60	
Feuilles peu rugueuses supérieurement, planes; rameaux et bourgeons glabres ou presque; écorce interne sèche.	61

61 Rameaux et branches portant des côtes ou ailes de liège; fleurs et fruits en grappes; samare entièrement pubescente: aile et graine. ULMACÉES	Orme liège *Ulmus thomasi* Sarg.
61 Rameaux et branches ne portant pas de côtes ou ailes de liège; fleurs et fruits en faisceaux; samare pubescente uniquement sur le pourtour de l'aile. ULMACÉES	Orme d'Amérique *Ulmus americana* L.
62 Rameaux et branches portant des épines, des pseudo-épines ou des lambourdes.	63
62 Rameaux et branches sans ces caractères.	65
63 Pétioles des feuilles munis de glandes; feuilles à grosses dents légèrement arrondies, ovées, longuement acuminées; écorce noirâtre à violacée, lisse dans les jeunes parties, s'enlevant par écailles épaisses et frisées dans les parties plus vieilles; pseudo-épines ou lambourdes. (*) ROSACÉES	Prunier noir *Prunus nigra* Ait.
63 Pétioles des feuilles sans glandes; véritables épines.	64

64
Feuilles crénelées, elliptiques ou ovées, de 4 à 7 cm de longueur (1,6-2,8 po), vert pâle inférieurement, vert foncé supérieurement; écorce d'abord lisse, puis gerçurée avec l'âge, gris-brun foncé; fruits: drupes noires et subglobuleuses. (xx) RHAMNACÉES — Nerprun cathartique *Rhamnus cathartica* L.

64
Feuilles doublement dentées, ovales, parfois presque lobées à dents pointues, de 3 à 10 cm de longueur (1,2 - 4 po), vert foncé supérieurement, vert plus pâle inférieurement; écorce gris pâle; fruits: drupes pommées, globuleuses, pyriformes ou ellipsoïdes, écarlates, orangées ou jaunes. (*) (#) ROSACÉES — Aubépines *Crataegus* L.

65
Écorce et rameaux à odeur caractéristique et prononcée. — 66

65
Écorce et rameaux sans ce caractère. — 69 (cf. p. 50)

66
Écorce à senteur et goût de salicylate de méthyle (thé des bois, «wintergreen»); absence de glandes sur le pétiole des feuilles; fleurs et fruits sessiles disposés en épis. — 67

66
Écorce à senteur et goût amers (acide cyanhydrique ou pâte d'amande), présence de glandes sur le pétiole des feuilles; fleurs et fruits en grappes. 68

67
Écorce jaune doré se détachant en feuillets minces et frisés. BÉTULACÉES — Bouleau jaune *Betula alleghaniensis* Britton

67
Écorce brune, noirâtre avec l'âge et fissurée. BÉTULACÉES — Bouleau flexible *Betula lenta* L.

68
Feuilles épaisses, oblongues-lancéolées à oblongues-ovées, de 3,5 à 15 cm de longueur (1,3-5,9 po), à dents arrondies et courbées; présence d'une villosité rouille sur la nervure médiane inférieure de la feuille adulte; grand arbre à écorce brun-noir, s'enlevant par écailles épaisses brun orange inférieurement dans les parties les plus vieilles. ROSACÉES — Cerisier tardif *Prunus serotina* Ehrh.

68
Feuilles minces, ovées ou obovées, finement dentées, acuminées, de 4 à 12 cm de longueur (1,6-4,7 po); arbuste à écorce plutôt lisse, gris-brun foncé, s'enlevant par bandes horizontales sur les vieux troncs. (*) ROSACÉES — Cerisier de Virginie *Prunus virginiana* L.

69 Écorce du tronc se détachant en minces feuillets horizontaux.	70
69 Écorce du tronc sans ce caractère.	72
70 Feuillets de l'écorce épais, durs; écorce noir bronzé à rougeâtre, marquée de lenticelles horizontales très apparentes, saillantes et rouille; rameaux ultimes rouge vif, glabres, souvent pruinés; feuilles ovées à oblongues-lancéolées ou elliptiques, lustrées supérieurement, vertes et glabres inférieurement; présence de glandes sur le pétiole des feuilles à la base du limbe. ROSACÉES	Cerisier de Pennsylvanie *Prunus pensylvanica* L. f.
70 Feuillets de l'écorce minces; écorce blanche ou rougeâtre surtout sur les branches et les jeunes troncs; absence de glandes sur le pétiole des feuilles.	71
71 Feuilles triangulaires ou presque, longuement acuminées, de 5,1 à 7,6 cm de longueur (2-3 po); rameaux fins prenant souvent la forme d'un «S» à l'horizontale; écorce d'abord brun rougeâtre à l'intérieur et ne se détachant pas facilement en feuillets horizontaux. BÉTULACÉES	Bouleau gris *Betula populifolia* Marsh.

71
Feuilles ovées, vert luisant supérieurement, acuminées, dans certains cas cordiformes, dans les autres tronquées à la base, de 4 à 10 cm de longueur (1,6-4 po); rameaux plus ou moins grossiers, plus ou moins flexibles; écorce brun-rouge, luisante chez les jeunes tiges, blanche ensuite avec des teintes de rose ou beige, se détachant facilement en bandes horizontales.
BÉTULACÉES — Bouleau à papier *Betula papyrifera* Marsh.

72
Feuilles petites, orbiculaires à presque spatulées, à base décurrente, à dents la plupart du temps crénelées. — 73

72
Feuilles de forme différente. — 74

73
Rameaux ultimes glabres, fortement couverts de glandes verruqueuses et résineuses; feuilles vertes sur les deux faces. (*)
BÉTULACÉES — Bouleau glanduleux *Betula glandulosa* Michx.

73
Rameaux ultimes généralement couverts de longs poils; feuilles vert foncé supérieurement, vert pâle inférieurement. (*)
BÉTULACÉES — Bouleau nain *Betula pumila* L.

74 Feuilles étroites en forme de lances, au moins trois fois plus longues que larges; dents fines ou grossières, pétioles courts.	75
74 Feuilles sans ces caractères.	76
75 Pétioles des feuilles munis de glandes; dents grossières; arbustes déprimés; fleurs et fruits en glomérules. ROSACÉES	Cerisier déprimé *Prunus depressa* Pursh
75 Pétioles non munis de glandes; dents fines; arbres, arbustes ou arbrisseaux dressés; fleurs en épis (chatons); fruits: capsules. (#) SALICACÉES	Saules *Salix* L.
76 Feuilles à bords pourvus d'une seule rangée de dents.	77
76 Feuilles à bords pourvus d'une rangée de dents, elles-mêmes souvent découpées en dents plus fines.	89 (cf. p. 57)
77 Pétioles des feuilles aplatis latéralement.	78
77 Pétioles des feuilles non aplatis latéralement.	81 (cf. p. 54)

78 Feuilles presque circulaires à dents fines et crénelées; écorce vert tendre à blanc poudreux. SALICACÉES	Peuplier faux-tremble *Populus tremuloides* Michx.
78 Feuilles sans ces caractères réunis.	79
79 Feuilles à marges translucides.	80
79 Feuilles à marges non translucides, ovées, bordées de grosses dents larges, très duveteuses au débourrage; écorce gris-vert à vert olive, marquée de taches jaune orange. SALICACÉES	Peuplier à grandes dents *Populus grandidentata* Michx.
80 Présence de glandes à la base du limbe près du pétiole; feuilles triangulaires à grosses dents arrondies, de 5,1 à 10 cm de longueur (2-4 po), subcordées; écorce lisse, jaune verdâtre chez les jeunes tiges, gris foncé et profondément crevassée chez les tiges plus âgées; branches plus ou moins étalées. SALICACÉES	Peuplier deltoïde *Populus deltoides* Marsh.

80 Absence de glandes à la base du limbe près du pétiole; feuilles ovées, triangulaires, aussi larges que longues, de 2,5 à 3,8 cm de longueur (1-1,5 po), largement cunéiformes; écorce gris olive chez les jeunes rameaux, devenant grise, grise à brune chez les tiges âgées et profondément crevassée; branches fastigiées. (x) SALICACÉES	Peuplier noir d'Italie *Populus nigra* L. var. *italica* Du Roi
81 Feuilles variégées de rouille inférieurement, cordiformes ou ovales, à dents fines, régulières et arrondies; bourgeons à odeur prononcée de baume. SALICACÉES	Peuplier baumier *Populus balsamifera* L.
81 Feuilles sans ces caractères réunis.	82
82 Feuilles à pétiole muni de glandes, ovées ou obovées, pubescentes inférieurement et grossièrement dentées; bourgeons inodores. (xx) ROSACÉES	Prunier domestique *Prunus domestica* L.
82 Feuilles sans ces caractères réunis.	83

83
Feuilles régulièrement dentées, ovales ou oblongues, ne possédant qu'une seule dent au bout de chaque nervure secondaire; bourgeons droits et piquants, en forme de cigare; écorce gris pâle munie de lenticelles en forme de fins losanges noirâtres; fruits durs et secs: faînes à brou épineux à 4 valves. FAGACÉES

Hêtre à grandes feuilles
Fagus grandifolia Ehrh.

83
Feuilles irrégulièrement dentées. 84

84
Feuilles à dents plus ou moins arrondies. 85

84
Feuilles à dents aiguës ou étroites. 86

85
Feuilles irrégulièrement crénelées, de 5 à 10 cm de longueur (2-4 po), ovales, oblongues-lancéolées ou ovées-lancéolées, obtuses ou acuminées, nervures presque droites; écorce grise; fruits: drupes noires. (*) RHAMNACÉES

Nerprun à feuilles d'aulne
Rhamnus alnifolia l'Herb.

85 Feuilles à dents grossièrement formées et souvent peu apparentes, de 4 à 7 cm de longueur (1,6-2,8 po), ovées ou ovales, glabres supérieurement, pubescentes inférieurement; jeunes branches tomenteuses; écorce brun foncé à noire; fruits: pommes déprimées à la base. ROSACÉES	Pommier nain *Malus pumila* Mill.
86 Feuilles à dentition continue.	87
86 Feuilles à dentition discontinue, à bords presque entiers, pourvus de rares dents courbes, étroites et arrondies au sommet, d'apparence glanduleuse, courbées vers le limbe, elliptiques ou obovées, de 2 à 2,5 cm de longueur (0,8-1 po), mucronées; nervures inférieures non pubescentes; fruits: drupes rouges pédonculées. (*) AQUIFOLIACÉES	Némopanthe mucroné *Nemopanthus mucronata* (L.) Trel.
87 Feuilles à dents courbes terminées par une pointe aiguë.	88
87 Feuilles à dents droites fines, abruptement acuminées, glabres, glauques supérieurement; fruits: baies presque noires marquées au sommet d'une dépression en forme de croix. (*) ROSACÉES	Aronia noir *Aronia melanocarpa* (Michx.) Ell.

88 Feuilles à dents grossières, ovales, lancéolées, oblongues, acuminées; fruits: drupes rouge vif, paraissant verticillées et à pédoncules très courts. (*) AQUIFOLIACÉES	Houx verticillé *Ilex verticillata* (L.) A. Gray
88 Feuilles à dents très fines, toujours simples, ovales, régulièrement acuminées, non glauques supérieurement; fruits: baies rouges à pédoncule plus ou moins long, conservant les sépales plus ou moins dressés. (*) (#) ROSACÉES	Amélanchiers *Amelanchier* Medic.
89 Feuilles dont la marge présente des dents simples ou doubles.	90
89 Feuilles dont la marge présente une alternance assez marquée de grosses et de petites dents.	92
90 Écorce lisse à lenticelles blanchâtres et très apparentes, brun grisâtre; feuilles larges, plus ou moins épaisses, à nervures prononcées; fruits: petits strobiles.	91
90 Écorce lisse sans lenticelles apparentes, gris-brun pâle, mouchetée; feuilles minces, vert pâle, à dents fines et aiguës; fruits: noisettes à brou épineux. (*) BÉTULACÉES	Noisetier à long bec *Corylus cornuta* Marsh.

91 Feuilles vertes sur les deux faces, non pubescentes sur les nervures, à dents régulières non arrondies. (*) BÉTULACÉES	Aulne crispé *Alnus crispa* (Ait.) Pursh
91 Feuilles vertes supérieurement, blanchâtres inférieurement, pubescentes sur les nervures, à dents irrégulières, légèrement arrondies. (*) BÉTULACÉES	Aulne rugueux *Alnus rugosa* (Du Roi) Spreng.
92 Écorce gris-brun, mince, se divisant en petits rectangles longitudinaux retroussés aux deux extrémités; feuilles finement dentées, de 6 à 7,5 cm de longueur (2,4-3 po), plus pâles inférieurement; fruits: nucules en grappes enveloppées dans un sac membraneux vert, puis beige, ovale et pointu; tronc presque ovale. BÉTULACÉES	Ostryer de Virginie *Ostrya virginiana* (Mill.) K. Koch
92 Écorce gris bleuâtre, mince, lisse; feuilles finement dentées de 5 à 9 cm de longueur (2 - 3,5 po) bleu-vert supérieurement, vert pâle inférieurement; fruits: nucules en grappes portées à la base d'une bractée trilobée, dentée, foliacée; tronc fortement cannelé. BÉTULACÉES	Charme de Caroline *Carpinus caroliniana* Walt.

93 Nervures plus ou moins palmées.	94
93 Nervures pennées.	95
94 Feuilles polymorphes, grossièrement dentées ou à 3 ou 5 lobes, recouvertes d'un duvet blanc permanent de même que les pétioles et les rameaux ultimes; écorce ne se détachant pas facilement. (x) SALICACÉES	Peuplier blanc *Populus alba* L.
94 Feuilles trilobées, dépourvues inférieurement d'un duvet blanc permanent; écorce se détachant facilement. (*) ROSACÉES	Physocarpe à feuilles d'obier *Physocarpus opulifolius* (L.) Maxim.
95 Lobes aigus, dentés. FAGACÉES	Chêne rouge *Quercus rubra* L.
95 Lobes arrondis.	96
96 Feuilles à lobes très peu développés, consistant en de larges dents plus ou moins arrondies; fruits: glands à long pédoncule. FAGACÉES	Chêne bicolore *Quercus bicolor* Willd.
96 Feuilles à lobes très développés et très apparents.	97

97 Feuilles luisantes, pubescentes inférieurement, dont la partie la plus large se trouve au sommet; cupules frangées recouvrant à maturité plus de la moitié du gland; rameaux très liégeux. FAGACÉES	Chêne à gros fruits *Quercus macrocarpa* Michx.
97 Feuilles d'un vert mat, lisses, à sinus souvent très profonds; cupules non frangées, courtes; rameaux non liégeux. FAGACÉES	Chêne blanc *Quercus alba* L.

Clef pour l'identification, en hiver, des arbres, arbustes et arbrisseaux à feuilles caduques

1
Arbres, arbustes et arbrisseaux à rameaux et bourgeons opposés. 2

1
Arbres, arbustes et arbrisseaux à rameaux et bourgeons non opposés. 23 (cf. p. 70)

Arbres, arbustes et arbrisseaux à rameaux et bourgeons opposés

2
Rameaux ultimes grossiers, forts ou d'apparence forte; cicatrices foliaires apparentes et hautes (sauf chez l'érable plane). 3

2
Rameaux ultimes assez fins à délicats; cicatrices foliaires peu apparentes et minces. 10 (cf. p. 65)

3 Rameaux ultimes munis de bourgeons visqueux, très gros, à écailles lustrées, brunâtres; écorce grisâtre formant avec l'âge des fissures irrégulières, sans crêtes; fruits: marrons brun luisant, coriaces, globuleux, recouverts d'un brou épineux. (x) HIPPOCASTANACÉES	Marronnier d'Inde *Aesculus hippocastanum* L.
3 Rameaux et fruits sans ces caractères réunis.	4
4 Bourgeon apical solitaire, accompagné, un peu plus bas, de bourgeons axillaires et de moindres dimensions.	7
4 Bourgeon apical généralement remplacé par deux bourgeons géminés d'égale importance.	5
5 Rameaux ultimes mats, munis de lenticelles nombreuses et apparentes, rouille; moelle plus importante que le bois; écorce odorante, rugueuse, ne s'exfoliant pas.	6
5 Rameaux ultimes lisses, brun-beige, munis de lenticelles peu apparentes, même sur le tronc; bourgeons à écailles rose ver-	

dâtre: écorce sans odeur, lisse, grisâtre, puis chez les sujets plus âgés s'exfoliant en lanières très fines et courtes; fruits: capsules brunes, en grappes souvent persistantes. (xx) OLÉACÉES	Lilas vulgaire *Syringa vulgaris* L.
6 Rameaux ultimes faiblement ligneux (s'écrasant facilement entre les doigts), à moelle blanche; bourgeons de grosseur moyenne, pointus. (*) CAPRIFOLIACÉES	Sureau blanc *Sambucus canadensis* L.
6 Rameaux ultimes fortement ligneux, à moelle brun-rouge; bourgeons gros, globuleux. (*) CAPRIFOLIACÉES	Sureau rouge *Sambucus pubens* Michx.
7 Rameaux ultimes bruns, lisses et souvent striés longitudinalement de lignes blanchâtres passant ici et là par les lenticelles; bourgeons à écailles lisses, brun foncé à noirâtres, souvent teintés de rouge à la base; fruits: disamares à ailes très divergentes (près de 180°); écorce du tronc brunâtre à gris foncé, à nombreuses crevasses peu profondes. (x) ACÉRACÉES	Érable plane *Acer platanoides* L.
7 Rameaux ultimes et bourgeons sans ces caractères réunis.	7

8
Rameaux ultimes mats, gris pâle, à section aplatie, munis de bourgeons brun foncé, duveteux, globuleux, sauf le terminal qui affecte souvent la forme d'un dôme; cicatrices foliaires disposées parallèlement à l'axe du rameau, dont les lobes supérieurs arrondis ne dépassent pas la base du bourgeon; écorce du tronc tendre, gris clair, s'enlevant comme de la sciure de bois; fruits: samares à aile embrassant la graine. OLÉACÉES — Frêne noir *Fraxinus nigra* Marsh.

8
Rameaux ultimes à section circulaire; cicatrices foliaires disposées en oblique par rapport à l'axe du rameau, à lobes pointus; écorce du tronc dure; aile de la samare n'entourant pas la graine. — 9

9
Rameaux ultimes pubescents, grisâtres, mats; cicatrices foliaires aux 2 lobes supérieurs aigus entourant peu la base du bourgeon; branches supérieures de la cime rosâtres; branches principales latérales quittant souvent le tronc en forme de «S» à l'horizontale; écorce du tronc brun grisâtre, souvent teintée de rose foncé chez les jeunes sujets, devenant avec l'âge fissurée en crêtes irrégulières. OLÉACÉES — Frêne rouge *Fraxinus pennsylvanica* Marsh.

9
Rameaux ultimes glabres, souvent luisants, verts à vert olive ou vert brunâtre, devenant parfois gris cendre; cicatrices foliaires aux deux lobes supérieurs aigus entourant fortement la base du bourgeon; branches supérieures de la cime grisâtres; écorce du tronc gris cendre devenant avec l'âge profondément fissurée.
OLÉACÉES — Frêne blanc *Fraxinus americana* L.

10
Rameaux ultimes creux (absence de moelle); bourgeons axillaires divergents. (*) (#)
CAPRIFOLIACÉES — Chèvrefeuilles *Lonicera* L.

10
Rameaux ultimes à moelle solide; bourgeons axillaires généralement parallèles au rameau. — 11

11
Rameaux ultimes munis de bourgeons sans écailles, ceux-ci étant formés des futures feuilles, protégées ou non par un tomentum variable. — 12

11
Rameaux ultimes munis de bourgeons recouverts d'une écaille (pouvant paraître double) ou de 2 ou plusieurs écailles. — 16 (cf. p. 67)

12 Rameaux ultimes pourpres à rougeâtres ou maculés de pourpre.	13
12 Rameaux ultimes de teintes différentes.	15
13 Rameaux ultimes recouverts d'un tomentum gris-beige; bourgeons également tomenteux, gros et longs, de 15 à 20 mm (0,6-0,8 po). (*) CAPRIFOLIACÉES	Viorne à feuilles d'aulne *Viburnum alnifolium* Marsh.
13 Rameaux ultimes sans tomentum; bourgeons étroits et courts, de 5 à 8 mm (0,2-0,3 po).	14
14 Rameaux ultimes toujours rougeâtres, munis de lenticelles blanches; fruits blancs ou plombés. (*) CORNACÉES	Cornouiller stolonifère *Cornus stolonifera* Michx.
14 Rameaux ultimes verdâtres, parfois pâles et alors munis de nombreuses lenticelles pourpres; fruits bleu pâle, rarement blancs. (*) CORNACÉES	Cornouiller rugueux *Cornus rugosa* Lam.
15 Bourgeons pourpres; infrutescence sessile à fruits bleu noirâtre; rameaux faiblement pubescents. (*) CAPRIFOLIACÉES	Viorne lentago *Viburnum lentago* L.

15
Bourgeons brun rouille; infrutescence pédonculée à fruits blanc-jaune ou bleu-noir; rameaux glabres. (*) CAPRIFOLIACÉES — Viorne cassinoïde *Viburnum cassinoides* L.

16
Bourgeons munis d'une écaille (pouvant paraître double) ou de deux écailles bien définies et opposées. — 17

16
Bourgeons recouverts de plus de deux écailles alors imbriquées. — 20

17
Bourgeons globuleux et courts; infrutescence en ombelle composée; fruits: drupes rougeâtres. — 18

17
Bourgeons étroits et longs; infrutescence en grappes; fruits: disamares beiges lorsque mûres. — 19

18
Bourgeons pourpres; fruits peu nombreux, jaunes, devenant rouges ou orangés. (Espèce plutôt septentrionale) (*) CAPRIFOLIACÉES — Viorne comestible *Viburnum edule* (Michx.) Raf.

18
Bourgeons brun rougeâtre, à base verdâtre; fruits nombreux, sur la même infrutescence, rouge clair. (Espèce plutôt méridionale) (*) CAPRIFOLIACÉES — Viorne trilobée *Viburnum trilobum* Marsh.

19 Rameaux ultimes lisses, rouge vin, pouvant être simultanément bicolores: rougeâtres et verdâtres; bourgeon apical long (1 cm et plus, 0,4 po), aux écailles rouge clair à foncé, lisses, souvent plissées longitudinalement; écorce jaspée, verte ou brun rougeâtre, striée de rayures longitudinales blanchâtres ou d'un vert pâle à vert foncé. (*) ACÉRACÉES	Érable de Pennsylvanie *Acer pensylvanicum* L.
19 Rameaux ultimes mats, finement pubescents, uniformément rouges; bourgeon apical court (moins de 1 cm) à écailles rouges à beiges, pubescentes, non plissées longitudinalement; écorce grisâtre, beige, devenant chamois vers la partie supérieure et tachetée de rouge. (*) ACÉRACÉES	Érable à épis *Acer spicatum* Lam.
20 Rameaux ultimes brun pâle à brun foncé, lisses; bourgeons terminaux étroits et pointus, munis d'au moins 10-12 écailles brunes à noirâtres; écorce des jeunes individus beige, devenant grisâtre et crevassée, s'enlevant alors par plaques irrégulières. ACÉRACÉES	Érable à sucre et Érable noir *Acer saccharum* Marsh. *Acer nigrum* Michx. f.
20 Rameaux et bourgeons de teintes différentes; bourgeons munis de moins de 6 écailles.	21

21
Rameaux ultimes glabres mais pruineux, brun olivâtre à brun violacé, munis de bourgeons courts et anguleux à écailles violacées mais fortement recouvertes d'une pubescence blanchâtre et soyeuse; pédoncule des disamares persistant longtemps durant l'hiver. (x) ACÉRACÉES — Érable négondo *Acer negundo* L.

21
Rameaux ultimes non pruineux, munis de bourgeons à écailles lisses, rouges à noirâtres, pubescentes sur les marges seulement. — 22

22
Rameaux ultimes rouge vin à rouge clair, rarement teintés de bandes orange; écorce du tronc très souvent striée de lignes grisâtres, transversales et superposées les unes aux autres et formant des plaques irrégulières adhérentes chez les vieux sujets. ACÉRACÉES — Érable rouge *Acer rubrum* L.

22
Rameaux ultimes rouge clair pâle, souvent teintés de bandes orange; écorce lisse, non striée de lignes transversales, formant des lanières souvent retroussées aux deux extrémités chez les sujets âgés. ACÉRACÉES — Érable argenté *Acer saccharinum* L.

Arbres, arbustes et arbrisseaux à rameaux et bourgeons non opposés

23
Arbres ou arbustes aux rameaux munis de nombreuses lignes de décurrence et garnis, à partir des rameaux précédant les ultimes, d'un grand nombre de brachyblastes gagnant en dimensions vers le tronc. 24

23
Arbres, arbustes ou arbrisseaux sans lignes de décurrence ni brachyblastes. 25

24
Rameaux ultimes foncés, brunâtres à brun rougeâtre; angle d'insertion des branches irrégulier; branches sans disposition particulière; cônes petits de 1,5 à 2 cm de longueur (0,6-0,8 po), à écailles entières (10-18) et portés sur un court pédoncule. PINACÉES
Mélèze laricin
Larix laricina (Du Roy) K. Koch

24
Rameaux ultimes pâles, brun jaunâtre à jaune verdâtre; angle d'insertion des branches régulier; branches normalement relevées aux extrémités et munies de ramilles le plus souvent pendantes; cônes de 2 à 4 cm de longueur (0,8-1,6 po) bien pédonculés et munis de nombreuses écailles (40-50). PINACÉES
Mélèze d'Europe
Larix decidua Mill.

25
Arbres, arbustes ou arbrisseaux munis d'appendices plus ou moins ligneux, comme les aiguillons (épidermiques), les pseudo-épines ou les épines (hypodermiques). 26

25
Arbres, arbustes ou arbrisseaux dépourvus de ces appendices. 32 (cf. p. 73)

26
Petits arbres ou arbustes munis de pseudo-épines; écorce noirâtre à violacée, lisse dans les jeunes parties, s'enlevant par petites plaques plus ou moins épaisses et frisées chez les sujets plus âgés; rameaux ultimes munis de nombreux bourgeons pointus et très souvent géminés. (*) ROSACÉES Prunier noir *Prunus nigra* Ait.

26
Arbres ou arbustes dépourvus de pseudo-épines, portant des aiguillons ou de véritables épines. 27

27
Arbres ou arbustes munis d'épines véritables. 28

27
Arbres ou arbustres munis d'aiguillons. 29

28 Rameaux ultimes brunâtres à bourgeons peu apparents, munis de longues épines très souvent ramifiées sur les branches et le tronc; fruits: gousses torses en grappes de 30 cm de longueur (12 po); écorce foncée s'écaillant en plaques avec l'âge. (x) LÉGUMINEUSES	Févier épineux *Gleditsia triacanthos* L.
28 Rameaux ultimes gris-brun, munis d'épines simples, brun rougeâtre; fruits: drupes pommées à pyriformes, écarlates, orangées, rouges ou jaunes; écorce gris pâle, se crevassant légèrement avec l'âge par petites plaques irrégulières. (°) (#) ROSACÉES	Aubépines *Crataegus* L.
29 Écorce à odeur prononcée de citron. (°) RUTACÉES	Clavalier d'Amérique *Zanthoxylum americanum* Mill.
29 Écorce sans ce caractère	30
30 Rameaux munis de nombreux aiguillons de 2 grandeurs distinctes, les plus petits étant généralement les plus nombreux; bourgeons rougeâtres, fruits persistants: cynorrhodons. (°) (#) ROSACÉES	Rosiers *Rosa* L.
30 Rameaux munis d'aiguillons uniformes.	31

31 Rameaux ultimes vert jaunâtre pâle, angulés et lustrés; aiguillons très fins à base étroite et très souvent géminés près du bourgeon; écorce pubescente, légèrement ailée ou frisée, vert jaunâtre, ne se fendillant pas jeune et munie de lenticelles saillantes. (xx) LÉGUMINEUSES	Caragana arborescent *Caragana arborescens* Lam.
31 Rameaux ultimes de teintes différentes, mats; aiguillons forts à base large, disposés en ligne ou non sur le rameau; écorce jeune se fendillant et munie de lenticelles peu apparentes. (x) LÉGUMINEUSES	Robinier faux-acacia *Robinia pseudo-acacia* L.
32 Arbres ou arbustes munis de bourgeons sans écailles, valvés, les pseudo-feuilles protectrices étant déjà apparentes et souvent géminées.	33
32 Arbres, arbustes ou arbrisseaux munis de bourgeons à écailles.	37 (cf. p. 75)
33 Cicatrices foliaires sans forme particulière, rameaux ultimes fins.	34
33 Cicatrices foliaires en forme de tête de mouton ou cordiformes; rameaux ultimes fins ou gros.	35

34 Bourgeons terminaux lisses, non pédonculés; fruits: drupes glabres et blanches, souvent persistantes. (*) ANACARDIACÉES	Sumac vénéneux *Rhus radicans* L.
34 Bourgeons terminaux disposés suivant 2 niveaux et pédonculés; fruits: capsules déhiscentes lignifiées. (*) HAMAMÉLIDACÉES	Hamamélis de Virginie *Hamamelis virginiana* L.
35 Moelle des rameaux cloisonnée; rameaux ultimes finement pubescents; bourgeons grisâtres ou beiges.	36
35 Moelle des rameaux continue; rameaux ultimes glabres, brun foncé; bourgeons terminaux jaune orangé à brun rouille et granuleux; noix à brou mince. JUGLANDACÉES	Caryer cordiforme *Carya cordiformis* (Wang.) K. Koch
36 Rameaux ultimes grisâtres à brun rougeâtre; bourgeons terminaux courts, grisâtres; écorce du tronc, même jeune, formant des plaques; noix ronde à brou épais et odorant. (x) JUGLANDACÉES	Noyer noir *Juglans nigra* L.
36 Rameaux ultimes brun-beige clair; bourgeons terminaux longs, beiges; écorce du tronc lisse, peu fissurée avec l'âge; noix allongée à brou mince, visqueux et velleux. JUGLANDACÉES	Noyer cendré *Juglans cinerea* L.

37
Bourgeons munis d'une seule écaille (pouvant parfois paraître doublée par une ligne de démarcation qui ne s'ouvre cependant pas au moment du débourrage). (#) SALICACÉES — Saules *Salix* L.

37
Bourgeons munis de 2 écailles ou davantage, imbriquées, serrées entre elles ou lâches. — 38

38
Arbres, ou arbustes à écorce, bourgeons et rameaux offrant une odeur caractéristique et prononcée. — 39

38
Arbres, arbustes ou arbrisseaux sans odeur particulière. — 46 (cf. p. 78)

39
Bourgeons peu ou très gommeux, gros, mesurant de 1,5 à 2,5 cm (0,6-1,0 po). — 40

39
Bourgeons non gommeux, petits, mesurant 1 cm et moins (0,4 po). — 43 (cf. p. 77)

40 Bourgeons brun foncé à beige pâle; écorce, rameaux et bourgeons à odeur de baume; fleurs et fruits en épis (chatons).	41
40 Bourgeons rouge vin à noirâtres ou bruns; écorce, rameaux et bourgeons à odeur différente; fleurs et fruits en corymbes.	42
41 Rameaux ultimes circulaires, à bourgeons très gommeux, à forte odeur de baume. SALICACÉES	Peuplier baumier *Populus balsamifera* L.
41 Rameaux ultimes anguleux, à bourgeons peu gommeux, à faible odeur de baume. SALICACÉES	Peuplier deltoïde *Populus deltoides* Marsh.
42 Rameaux ultimes brunâtres à rougeâtres; bourgeons apicaux coniques, luisants et visqueux, à pubescence sur la marge des écailles surtout; écorce brun doré foncé à lenticelles apparentes; odeur indéfinissable mais forte. ROSACÉES	Sorbier d'Amérique et Sorbier des montagnes *Sorbus americana* Marsh. et *Sorbus decora* (Sarg.) Schneid.
42 Rameaux ultimes brunâtres; bourgeons apicaux obtus, non visqueux à pubescence abondante sur l'ensemble du bourgeon; écorce jaunâtre clairsemée de rouge; odeur beaucoup moins marquée. ROSACÉES	Sorbier des oiseaux *Sorbus aucuparia* L.

43
Écorce et rameaux à senteur et goût de salicylate de méthyle («wintergreen»); fleurs mâles préformées; fruits en épis (strobiles). 44

43
Écorce et rameaux à senteur et goût d'acide cyanhydrique ou de pâte d'amande; fleurs mâles non préformées; fruits en grappes. 45

44
Écorce du tronc jaune doré, lustrée, se détachant en feuillets minces et frisés, devenant en plaques plus foncées, grisâtres avec l'âge (général au Québec méridional). BÉTULACÉES — Bouleau jaune *Betula alleghaniensis* Britton

44
Écorce du tronc brun-rouge foncé à noirâtre, sans tendance à se détacher en feuillets minces et frisés, se fendillant verticalement avec l'âge (rare au Québec). BÉTULACÉES — Bouleau flexible *Betula lenta* L.

45
Rameaux ultimes lisses, brunâtres; bourgeons aplatis sur un côté, courts (moins de 6 mm) (0,2 po) à écailles bicolores: brun rouge et jaune verdâtre; écorce rugueuse, brun-noir, épaisse, formant des plaques à côtés internes brun orangé à rouille; tige solitaire, grand arbre. ROSACÉES — Cerisier tardif *Prunus serotina* Ehrh.

45
Rameaux ultimes grisâtres, mats; bourgeons longs (plus de 10 mm) (0,4 po), à écailles à base brun foncé et à sommet beige; écorce mince, lisse, grisâtre uniformément, s'enlevant par bandes horizontales sur les vieilles tiges. Arbustes habituellement en groupe. (*) ROSACÉES — Cerisier de Virginie *Prunus virginiana* L.

46
Arbres ou arbustes dont l'écorce s'exfolie en feuillets horizontaux papyracés plus ou moins minces. — 47

46
Arbres, arbustes ou arbrisseaux sans ce caractère. — 49

47
Bourgeons terminaux groupés (3 à 5); rameaux ultimes rougeâtres, lisses, parfois pruinés; écorce rougeâtre à noir bronzé, formant avec l'âge des feuillets épais, durs et marqués de lenticelles horizontales très apparentes, saillantes et rouille. ROSACÉES — Cerisier de Pennsylvanie *Prunus pensylvanica* L.f.

47
Bourgeons terminaux solitaires, pointus; rameaux ultimes brun grisâtre, écorce et lenticelles différentes. — 48

48
Rameaux ultimes fins, verruqueux; les branches quittant le tronc affectent souvent la forme d'un «S» horizontal; cime d'aspect dense mais à branches fines; écorce d'un brun rougeâtre à noire, devenant blanchâtre et crayeuse avec l'âge et ne se détachant pas facilement en feuillets horizontaux. BÉTULACÉES

Bouleau gris
Betula populifolia
Marsh

48
Rameaux ultimes plus gros, pas ou très peu verruqueux; cime aérée à branches plus fortes; écorce brun-rouge chez les jeunes tiges, luisante, blanche plus tard avec des teintes de beige ou rose, se détachant facilement en bandes horizontales. BÉTULACÉES

Bouleau à papier
Betula papyrifera
Marsh

49
Rameaux ultimes munis de bourgeons terminaux disposés en oblique par rapport à l'axe de ceux-ci et/ou asymétriques.

50

49
Rameaux ultimes à bourgeons terminaux dressés par rapport à l'axe de ces derniers et non asymétriques.

55 (cf. p. 81)

50
Rameaux ultimes à bourgeons gros, courts et obtus, munis de 4 écailles ou moins.

51

50
Rameaux ultimes à bourgeons fins munis de 5 écailles ou plus. 52

51
Rameaux ultimes brun rougeâtre à gris, glabres, luisants; bourgeons lisses, rougeâtres à brunâtres, verdâtres à la base; écorce lisse, vert olive, devenant grisâtre et constituée de petites plaques rectangulaires avec l'âge. TILIACÉES — Tilleul d'Amérique *Tilia americana* L.

51
Rameaux ultimes bruns, mats; bourgeons brun foncé teintés de jaune orange, à écailles pubescentes au sommet; écorce brunâtre. (x) TILIACÉES — Tilleul d'Europe *Tilia europaea* L.

52
Rameaux à moelle cloisonnée; rameaux ultimes grêles, verdâtres, parfois tachetés de brun; bourgeons terminaux souvent très obliques avec l'axe du rameau; fruits: drupes à noyau dur, souvent persistantes; écorce brun pâle à grisâtre, irrégulière, brisée en côtes discontinues saillantes et liégeuses, elles-mêmes stratifiées (sud-ouest du Québec méridional). ULMACÉES — Micocoulier occidental *Celtis occidentalis* L.

52
Rameaux à moelle continue. 53

53
Rameaux et branches se couvrant avec l'âge de côtes liégeuses; samare entièrement pubescente: aile et graine (sud-ouest du Québec méridional). ULMACÉES — Orme liège *Ulmus thomasi* Sarg.

53
Rameaux, branches et samares sans ces caractères réunis. — 54

54
Rameaux ultimes assez gros, gris beige, pubescents; bourgeons brun foncé à roux et pubescents; fruits: samares pubescentes au niveau de la graine, à aile glabre (sud-ouest du Québec méridional). ULMACÉES — Orme rouge *Ulmus rubra* Mühl.

54
Rameaux ultimes grêles, glabres ou faiblement pubescents, bourgeons brun grisâtre, peu ou pas velus; fruits: samares pubescentes sur le pourtour de l'aile uniquement (général au Québec méridional). ULMACÉES — Orme d'Amérique *Ulmus americana* L.

55
Rameaux ultimes pourvus de bourgeons terminaux groupés par 3 ou davantage. — 56

55
Rameaux ultimes pourvus de bourgeons terminaux solitaires. — 59 (cf. p. 83)

56
Rameaux et branches recouverts de côtes liégeuses saillantes; rameaux ultimes gris beige, plus ou moins pubescents; bourgeons terminaux souvent accompagnés de fines bractées dépassant ceux-ci; fruits: glands à cupule frangée (Québec méridional). FAGACÉES — Chêne à gros fruits *Quercus macrocarpa* Michx.

56
Arbres sans ces caractères réunis. — 57

57
Rameaux ultimes lisses, brun rougeâtre à gris brunâtre; bourgeons terminaux gros, pointus, dépassant 5 mm de longueur (0,2 po); écorce lisse grisâtre à brun olivâtre, devenant brun foncé avec l'âge, et crevassée plus ou moins profondément; fruits: glands à cupule lisse (assez général au sud et sud-est du Québec méridional). FAGACÉES — Chêne rouge *Quercus rubra* L.

57
Rameaux ultimes différents; bourgeons terminaux obtus, plus petits, dépassant rarement 5 mm de longueur (0,2 po). — 58

58 Rameaux ultimes brun grisâtre, parfois violacés; bourgeons sans bractées; fruits: glands brièvement pédonculés à cupule non frangée plus ou moins pubescente, recouvrant au moins la moitié du fruit; écorce grisâtre (sud-ouest du Québec méridional). FAGACÉES	Chêne blanc *Quercus alba* L.
58 Rameaux ultimes beige pâle à gris; bourgeons souvent munis de bractées; fruits: glands longuement pédonculés, à cupule frangée, recouvrant moins de la moitié du fruit; écorce brun grisâtre (sud-ouest du Québec méridional). FAGACÉES	Chêne bicolore *Quercus bicolor* Wild.
59 Arbre ou arbuste au tronc fortement cannelé, ayant un aspect bosselé longitudinalement; écorce lisse, gris bleuâtre; rameaux ultimes grêles, rouges, à bourgeons rougeâtres, à section quadrangulaire et à nombreuses écailles brun rougeâtre devenant pubescentes au sommet; fruits: nucules attachées à la base d'une bractée trilobée persistante. BÉTULACÉES	Charme de Caroline *Carpinus caroliniana* Walt.
59 Arbre ou arbuste au tronc non cannelé, normalement cylindrique; bourgeons différents.	60

60
Rameaux ultimes pubescents ou glanduleux sur la majeure partie de leur longueur; bourgeons pubescents. 61

60
Rameaux ultimes et bourgeons généralement glabres. 66 (cf. p. 86)

61
Rameaux ultimes à pubescence blanchâtre à grisâtre plus ou moins laineuse. 62

61
Rameaux ultimes glanduleux ou à pubescence différente. 64

62
Rameaux ultimes rouge foncé à brunâtres et à pubescence nette; bourgeons terminaux pubescents, rougeâtres à rose foncé; écorce brun rosâtre, devenant plus foncée avec l'âge. Pommier nain *Malus pumila* Mill.
ROSACÉES

62
Rameaux ultimes à bourgeons terminaux différents. 63

63 Rameaux ultimes et bourgeons finement pubescents, bourgeons terminaux à base renflée; écorce gris verdâtre à olivâtre marquée de taches jaune orange avec l'âge. SALICACÉES	Peuplier à grandes dents *Populus grandidentata* Michx.
63 Rameaux ultimes et bourgeons recouverts d'un épais tomentum blanchâtre; bourgeons terminaux pointus, à écailles brunes; écorce verdâtre devenant plus foncée avec l'âge et marquée de lenticelles noirâtres. (x) SALICACÉES	Peuplier blanc *Populus alba* L.
64 Arbuste au bois de teinte jaune verdâtre (coupe transversale); rameaux ultimes grossiers, très velus, brunâtres et plus ou moins collants; bourgeons soyeux, jaune clair; fruits: panicules de drupes rouges souvent persistantes. (x) ANACARDIACÉES	Sumac vinaigrier *Rhus typhina* L.
64 Arbrisseaux à bois de teinte différente; rameaux ultimes grêles; fruits: strobiles à nucules.	65
65 Rameaux ultimes glanduleux à verruqueux. (x) BÉTULACÉES	Bouleau glanduleux *Betula glandulosa* Michx.
65 Rameaux ultimes pubescents. (*) BÉTULACÉES	Bouleau nain *Betula pumila* L.

66
Écorce demeurant lisse durant la vie de l'arbre, ne formant pas d'écailles ou de côtes prononcées. 67

66
Écorce se transformant avec l'âge, devenant très rugueuse ou fortement côtelée. 71

67
Rameaux ultimes brunâtres; bourgeons à écailles brun lustré, longs, étroits, droits et pointus, affectant la forme d'un cigare; écorce gris-bleu aux nombreuses lenticelles losangiques et noirâtres. Feuilles souvent marcescentes. FAGACÉES
Hêtre à grandes feuilles
Fagus grandifolia Ehrh.

67
Arbustes sans ces caractères. 68

68
Écorce lisse, brun rougeâtre à gris olive, à lenticelles apparentes, blanchâtres. 69

68
Écorce lisse, brun pâle à gris, sans lenticelles apparentes. 70

69
Bourgeons pointus, sessiles, violacés et glutineux; rameaux ultimes légèrement collants; fleurs mâles préformées; strobiles longuement pédicellés. (*)
BÉTULACÉES
Aulne crispé
Alnus crispa (Ait.) Pursh

69
Bourgeons pédonculés à sommet arrondi; rameaux ultimes non collants; fleurs mâles et femelles préformées; strobiles sessiles ou courtement pédicellés. (*)
BÉTULACÉES

Aulne rugueux
Alnus rugosa (Du Roi) Spreng.

70
Rameaux ultimes légèrement pubescents, bourgeons axillaires courts, divergents, à 4 écailles; fleurs mâles préformées et sessiles; écorce brun pâle. (*)
BÉTULACÉES

Noisetier à long bec
Corylus cornuta Marsh.

70
Rameaux ultimes glabres, bourgeons axillaires allongés à plus de 4 écailles, cylindriques et appliqués; inexistence de fleurs préformées; écorce chamarrée grisâtre à bleuâtre. (*) (#) ROSACÉES

Amélanchiers
Amelanchier Medic.

71
Arbre ou arbuste à écorce grisâtre à noirâtre et présentant dans le sens longitudinal des lanières courtes ou longues souvent retroussées aux extrémités.

72

71
Arbre ou arbuste à écorce différente, sans lanières, à prédominance verdâtre sur les parties jeunes (vert beige, vert grisâtre, vert jaunâtre) évoluant à la base du tronc en un rhytidome fort et crevassé avec l'âge.

73

72
Écorce brun-gris à noirâtre se divisant en petits rectangles ou en fines lanières longitudinales; rameaux ultimes grêles bruns, à petits bourgeons à plus de 6 écailles toujours adhérentes; fleurs mâles terminales très apparentes, préformées et groupées par 3 ou 4; fruits: nucules en grappes, faiblement sclérifiées et enveloppées dans un sac membraneux souvent persistant. BÉTULACÉES

Ostryer de Virginie
Ostrya virginiana (Mill.) K. Koch

72
Écorce blanchâtre à grisâtre, déchiquetée en longues et larges lanières rugueuses; rameaux ultimes robustes, luisants, brun pourpre, à gros bourgeons de moins de 6 écailles lâchement imbriquées dont certaines terminées en une fine pointe cassant à l'hiver et devenant tronquées; fleurs mâles peu apparentes, réduites à de gros bourgeons; fruits: noix à brou épais. JUGLANDACÉES

Caryer ovale
Carya ovata (Mill.) K. Koch

73
Arbre à branches presque verticales, à cime fastigiée et columnaire; rameaux ultimes à bourgeons brun jaunâtre munis de cicatrices foliaires hautes, triangulaires arrondies; écorce gris olivâtre, lisse, devenant gris-brun avec l'âge. (x) SALICACÉES

Peuplier noir d'Italie
Populus nigra L. var. *italica* Du Roi

73
Arbre à branches étalées, sans cime fastigiée; rameaux ultimes à bourgeon brun foncé, luisants, munis de cicatrices foliaires minces plutôt lunulées, écorce vert pâle, crayeuse, devenant crevassée avec l'âge et gris noirâtre.
SALICACÉES

Peuplier faux-tremble
Populus tremuloides
Michx.

Lexique

Explication des principaux termes employés dans les clefs

A

ABRUPTEMENT, *adv.:*
D'une façon ou d'une manière brusque.

ACÉRÉ, ÉE, *adj.:*
Pointu, aigu.

ACIDE CYANHYDRIQUE, *n.m.:*
Acide composé de carbone, d'azote et d'hydrogène, dont la senteur et le goût rappellent ceux de l'amande amère.

ACICULAIRE, *adj.:*
Ayant la forme d'une aiguille.

ACUMINÉ, ÉE, *adj.:*
Se dit d'une feuille ou d'un organe d'une plante dont le sommet est brusquement terminé en pointe fine et allongée.

ADHÉRENT, ENTE, *adj.:*
Se dit de l'écorce fortement soudée, collée au tronc de l'arbre, comme chez le Caryer cordiforme ou le Hêtre à grandes feuilles.

ADJACENT, ENTE, *adj.:*
Contigu, voisin, attenant, proche.

ADULTE, *adj.:*
Se dit d'une plante ou de l'un de ses organes parvenu au terme ou à la fin de sa croissance.

AIGUILLE, *n.f.:*
Feuille très étroite du plus grand nombre des résineux, et le plus souvent aiguë (cf. figure 1, page 141).

AIGUILLON, *n.m.:*
Pointe aiguë et piquante n'adhérant qu'à l'écorce de certaines plantes, comme chez les rosiers, et facilement détachable.

AILE, *n.f.:*
Membrane plus ou moins mince et étalée comme une feuille, qui accompagne la graine d'un très grand nombre d'arbres; lame foliacée s'étendant le long du rameau de certaines plantes comme l'Orme liège.

AILÉ, ÉE, *adj.:*
Muni ou pourvu d'une aile.

AKÈNE, ACHAINE ou ACHÈNE, *n.m.:*
Fruit sec indéhiscent à une seule graine. Ex.: fruit du chêne.

ALÊNE, *n.f.:*
Poinçon avec lequel les cordonniers percent le cuir. Il est, la plupart du temps, courbe et concave. Les feuilles du Genévrier commun ont cette forme.

ALTERNE, *adj.:*
Se dit d'une branche, d'un rameau ou d'une feuille insérés ou placés à des niveaux différents sur le tronc, une autre branche ou un autre rameau, de telle façon qu'ils ne sont jamais vis-à-vis l'un de l'autre (cf. figures 17, 37, pages 146 et 151).

AMANDE, *n.f.:*
Graine des fruits, d'ordinaire charnus ou semi-charnus.

ANGIOSPERMES, *n.f. pl.:*
Groupe de plantes phanérogames dont les graines sont entourées d'un péricarpe et contenues dans un fruit clos.

ANGLE, *n.m.:*
Figure formée par deux surfaces qui se coupent ou se rencontrent à un degré plus ou moins grand.

APICAL, ALE, *adj.:*
Se dit du bourgeon situé à l'extrémité du rameau.

APLATI, IE, *adj.:*
Se dit d'une feuille ou d'un organe plat qui ne présente, lorsqu'on le coupe en travers (en section), aucun angle apparent (cf. figures 10, 11, page 144).

APPLIQUÉ, ÉE, *adj.:*
Se dit des bourgeons se développant très près du rameau et parallèlement à celui-ci.

ARBRE, *n.m.:*
Grande plante ligneuse dont la tige ne se ramifie qu'à une certaine distance du sol.

ARBRISSEAU, *n.m.:*
Plante ligneuse dont la tige se ramifie dès la base.

ARBUSTE, *n.m.:*
Petit arbre à tige non ramifiée dès la base.

ARÊTE, *n.f.:*
Excroissance longitudinale à la surface d'un organe, comme l'écorce d'un arbre.

ARILLE, *n.m.:*
Fruit charnu de l'If du Canada, en forme de petite coupe rouge au fond de laquelle se trouve la graine (cf. figure 47, page 153).

AROMATIQUE, *adj.:*
Qui possède une odeur forte et agréable.

ARRONDI, IE, *adj.:*
De forme à peu près ronde.

ARTICULÉ, ÉE, *adj.:*
Formé de parties qui peuvent se séparer ou se plier naturellement. Ex.: feuilles du Genévrier commun.

ASEXUÉ, ÉE, *adj.:*
Se dit d'une fleur qui ne porte pas d'organes sexuels, mâles ou femelles.

ASYMÉTRIQUE, *adj.:*
Se dit d'une feuille qui possède un côté plus grand que l'autre ou différent de celui-ci, une fois pliée le long de sa nervure principale. Ex.: feuilles de l'orme ou du tilleul (cf. figure 27, page 148).

ATTÉNUÉ, ÉE, *adj.:*
Diminuant graduellement de largeur ou de diamètre, de la base au sommet ou du sommet à la base.

AXE, *n.m.:*
Partie d'une plante qui porte les organes latéraux.

AXILLAIRE, *adj.:*
Se dit d'un bourgeon qui pousse sur l'axe d'une branche ou d'un rameau, immédiatement au-dessus de la base d'une feuille ou de sa cicatrice.

B

BACCIFORME, *adj.:*
En forme de baie.

BAIE, *n.f.:*
Fruit charnu ou mou à graines nombreuses.

BAUME, *n.m.:*
Résine odorante.

BEIGE, *adj.:*
D'un brun très clair.

BIPENNÉ, ÉE, *adj.:*
Deux fois penné.

BOSSELÉ, ÉE, *adj.:*
Déformé par des bosses.

BOURGEONS FLORAUX, *n.m. pl.:*
Se dit des bourgeons qui renferment l'inflorescence dans un renflement qui les différencie des bourgeons foliaires (donnant les feuilles).

BOURGEONS LATÉRAUX OU AXILLAIRES, *n.m. pl.:*
Bourgeons formés de chaque côté du bourgeon terminal ou de la tige, pour donner naissance aux feuilles, aux fleurs ou aux ramifications.

BRACHYBLASTE, *n.m.:*
Petit rameau très court, sans entre-noeud, portant les feuilles, les fleurs ou les fruits de certaines espèces, comme les mélèzes.

BRACTÉE, *n.f.:*
Petite feuille, le plus souvent sessile, accompagnant la fleur ou le fruit, et qui diffère des autres feuilles par sa forme ou sa texture (cf. figure 52, page 154).

BROU, *n.m.:*
Enveloppe charnue de la noix.

BUISSONNANT, ANTE, *adj.:*
Se dit des arbrisseaux dont la tige se ramifie abondamment dès la base et devient touffue.

C

CADUC, UQUE, *adj.:*
Se dit des feuilles et des organes qui se détachent de la plante et tombent à la fin de la saison de végétation.

CALICE, *n.m.:*
Enveloppe extérieure de la fleur, formée de sépales ordinairement de couleur verte.

CANNELÉ, ÉE, *adj.*:
Muni de côtes longitudinales régulières, séparées par des sillons.
Se dit aussi du tronc de certaines espèces d'arbres comme le Charme de Caroline, qui présente de larges côtes longitudinales irrégulières laissant entre elles des sillons plus ou moins longs.

CAPSULE, *n.f.*:
Fruit sec s'ouvrant par une ou plusieurs valves.

CARPELLE, *n.m.*:
Chacune des pièces qui forment l'ovaire du pistil, organe femelle des fleurs.

CARTILAGINEUX, EUSE, *adj.*:
Se dit de certains fruits formés de tissus non vasculaires résistants mais élastiques et souples.

CHAMARRÉ, ÉE, *adj.*:
Se dit d'une écorce présentant des taches de couleurs variées.

CHAMOIS, *adj.*:
Couleur brun-jaune clair.

CHARNU, UE, *adj.*:
Se dit d'un fruit formé de tissus mous, donnant une pulpe épaisse.

CHATON, *n.m.*:
Inflorescence où les fleurs unisexuées sont sessiles à l'aisselle d'une écaille, et forment, par leur réunion, un épi qui tombe tout d'une pièce. Ex.: fleurs des saules, des bouleaux (cf. figure 42, page 152).

CICATRICE FOLIAIRE, *n.f.*:
Marque laissée sur le tronc ou le rameau d'un arbre, d'un arbuste ou d'un arbrisseau, après la chute de la feuille. Elle épouse exactement la forme de l'extrémité du pétiole, avec ou sans gaine, suivant le cas.

CIRCULAIRE, *adj.*:
Qui a ou qui rappelle la forme d'un cercle.

CLAIRSEMÉ, ÉE, *adj.*:
Peu serré, peu touffu.

CLOISONNÉ, ÉE, *adj.*:
Divisé en compartiments comme la moelle des noyers.

COLUMNAIRE, *adj.*:
Droit, élancé comme une colonne.

COMPOSÉ, ÉE, *adj.*:
Se dit d'une feuille portant sur un même pétiole principal plusieurs petites feuilles ou folioles. Ex.: feuilles des frênes, des noyers (cf. figure 9, page 143). Plusieurs caractères permettent de s'assurer qu'une feuille appartient à la catégorie des feuilles composées: 1) Il n'y a pas de bourgeons à l'extrémité du pétiole principal ou rachis, mais 1 ou 2 folioles. 2) À l'aisselle de la foliole, il n'y a pas de bourgeon axillaire comme sur une jeune ramille. 3) À la chute des feuilles, il n'y a pas que les folioles qui tomberont, car le rachis est également caduc.

CÔNE, *n.m.:*
Inflorescence et fruit de certains arbres. Chez le fruit, il consiste en un axe allongé portant des écailles plus ou moins dures entre lesquelles se trouvent les semences ailées (cf. figure 46, page 153).

CONIQUE, *adj.:*
Qui a la forme d'un cône (figure géométrique).

CONTINU, UE, *adj.:*
Se dit de la moelle qui n'est pas interrompue par des cloisons.

CONVEXE, *adj.:*
Courbé, arrondi en dehors, comme une lentille.

CORDÉ, ÉE, *adj.:*
En forme de coeur (cf. figure 21, page 147).

CORDIFORME, *adj.:*
En forme de coeur (cf. figure 21, page 147).

CORIACE, *adj.:*
Qui a la consistance du cuir.

COROLLE, *n.f.:*
Le second rang d'organes dans une fleur, formé par les pétales.

CORTICAL, ALE, *adj.:*
Qui se rapporte à l'écorce.

CORYMBE, *n.m.:*
Inflorescence ou groupe de fleurs dont les pédicelles partent de différents points sur le pédoncule principal, les fleurs arrivant toutes à peu près à la même hauteur. Ex.: fleurs du Sorbier d'Amérique (cf. figure 43, page 152).

CÔTES, *n.f. pl.:*
Excroissances longitudinales sur l'écorce d'un arbre.

CÔTES DE LIÈGE, *n.f. pl.:*
Bandes de liège apparaissant dans le sens de la longueur sur les jeunes rameaux de l'Orme liège ou du Chêne à gros fruits.

COUSSINET, *n.m.:*
Renflement longitudinal du rameau sur lequel est insérée la feuille. Ex.: rameaux de l'épinette (cf. figure 38, page 151).

CRAYEUX, EUSE, *adj.:*
Qui est de la nature de la craie.

CRÉNELÉ, ÉE, *adj.:*
Bordé de dents obtuses ou arrondies.

CRÊTE, *n.f.:*
Excroissance longitudinale sur l'écorce d'un arbre.

CREVASSE, *n.f.:*
Fente plus ou moins profonde à la surface de l'écorce d'un arbre.

CREVASSÉ, ÉE, *adj.:*
Muni de crevasses.

CUNÉAIRE, *adj.:*
En forme de coin ou de triangle renversé.

CUNÉIFORME, *adj.:*
En forme de coin ou de triangle renversé.

CUPULE, *n.f.:*
Sorte de petite coupe écailleuse qui enveloppe plus ou moins certains fruits, comme le gland du chêne (cf. figure 51, page 154).

CYLINDRIQUE, *adj.:*
Se dit des organes allongés et arrondis, comme certains cônes, et dont la coupe transversale donne un cercle.

CYME, *n.f.:*
Inflorescence dont l'axe principal est terminé par une fleur.

CYNORRHODON, *n.m.:*
Fruit des rosiers.

D

DÉBOURREMENT, *n.m.:*
Éclosion des bourgeons au printemps, dénotant la reprise de croissance.

DÉCHIQUETÉ, ÉE, *adj.:*
Se dit de l'écorce de certains arbres, découpée en lanières plus ou moins étroites et inégales. Ex.: écorce du Caryer ovale.

DÉCURRENCE (LIGNE DE), *n.f.:*
Partie de la base du coussinet, chez certains résineux, qui se prolonge sur les rameaux, formant deux lignes parallèles. Ex.: épinettes.

DÉCURRENT, ENTE, *adj.:*
Se dit d'une feuille dont le limbe rejoint le pétiole de façon atténuée. Ex.: Bouleau glanduleux.

DÉHISCENCE, *n.f.:*
Action par laquelle un organe clos, un fruit par exemple, s'ouvre spontanément à sa maturité pour laisser échapper ses graines.

DÉHISCENT, ENTE, *adj.:*
Susceptible de s'ouvrir spontanément à maturité.

DENSE, *adj.:*
Se dit du feuillage abondant et serré de certains arbres, arbustes ou arbrisseaux.

DENTÉ, ÉE, *adj.:*
Muni de dents. (Voir doublement, finement, grossièrement et simplement denté) (Cf. figures 31, 32, page 149).

DENTICULÉ, ÉE, *adj.:*
Muni de dents fines et régulières.

DENTS, *n.f. pl.:*
Découpures plus ou moins prononcées dans le bord d'une feuille ou d'un organe d'une plante (cf. figures 31, 32, page 149).

DÉPRESSION, *n.f.:*
Abaissement, enfoncement, cavité.

DÉPRIMÉ, ÉE, *adj.:*
Couché sur le sol, en parlant de la tige ou des rameaux.

DICHOTOMIQUE, *adj.:*
Qui se divise et se subdivise de deux en deux, en opposant toujours les caractéristiques des espèces.

DISAMARE, *n.f.:*
Samare double (cf. samare).

DISCONTINU, UE, *adj.:*
Qui n'est pas continuel ou continu.

DISTINCT, INCTE, *adj.*:
Différent, séparé; que l'on peut voir facilement.

DIVERGENT, ENTE, *adj.*:
Se dit des samares dont les ailes vont en s'écartant l'une de l'autre comme chez l'Érable plane.

DOUBLEMENT DENTÉ, ÉE, *adj.*:
Muni de dents, garnies elles-mêmes de dents plus fines (cf. figure 32, page 149).

DRESSÉ, ÉE, *adj.*:
Relevé vers le haut.

DRUPACÉ, ÉE, *adj.*:
Qui a la forme, l'aspect ou la consistance d'une drupe.

DRUPE, *n.f.* ou *m.*:
Fruit charnu à graine unique renfermée dans une coque ligneuse (noyau) comme chez les cerisiers.

DUVET, *n.m.*:
Revêtement de poils courts, fins, peu pressés et doux au toucher.

DUVETEUX, EUSE, *adj.*:
Qui est de la nature du duvet.

E

ÉBRÉCHÉ, ÉE, *adj.*:
Entaillé en dents de scie.

ÉCAILLES, *n.f.*:
Petites feuilles rudimentaires et membraneuses recouvrant les bourgeons de certains arbres, arbustes ou arbrisseaux (cf. figure 40, page 151).
Petites lames foliacées se recouvrant en partie les unes les autres (imbriquées) et qui tiennent lieu de feuilles chez le Thuya occidental et certains genévriers (cf. figure 2, page 141).
Petites lames plus ou moins rigides et lignifiées distribuées autour d'un axe et se recouvrant en partie les unes les autres pour former un cône, fruit de la plupart des résineux (cf. figure 46, page 153).
Se dit également des plaques d'écorce vieillie qui peuvent s'enlever de la surface des arbres d'un certain âge.

ÉCAILLEUX, EUSE, *adj.*:
En forme d'écailles, muni d'écailles.

ÉCARLATE, *adj.*:
Couleur d'un rouge éclatant.

ÉLASTIQUE, *adj.*:
Qui possède la propriété de s'étirer jusqu'à une certaine limite, pour reprendre sa forme primitive quand la force qui l'a déformé disparaît.

ELLIPSOÏDE, *adj.*:
En forme d'ellipse. Se dit d'une feuille plane, plus longue que large, graduellement arrondie à ses deux extrémités (cf. figure 22, page 147).

ELLIPTIQUE, *adj.*:
En forme d'ellipse. Se dit d'une feuille plane, plus longue que large, graduellement arrondie à ses deux extrémités (cf. figure 22, page 147).

EMBRYON, *n.m.:*
Germe de la plante renfermé dans la graine et qui se développe par la germination.

ENTIER, ÈRE, *adj.:*
Se dit du limbe d'une feuille, modifiée ou non, d'une écaille ou d'un organe dont les bords ne sont marqués d'aucune découpure ou échancrure (par opposition à denté, lobé, etc.) (cf. figure 28, page 149).

ENTRECROISÉ, ÉE, *adj.:*
Croisé ensemble à plusieurs reprises.

ENTRE-NOEUD, *n.m.:*
Partie d'une tige comprise entre deux noeuds consécutifs (cf. figures 17, 18, page 146).

ÉPANOUISSANT (S'), *part. prés.:*
Déployant sa corolle, en parlant de la fleur.

ÉPI, *n.m.:*
Inflorescence dont les fleurs ne possèdent pas de pédicelles secondaires, mais sont fixées directement sur le pédoncule principal, comme chez les saules ou l'Érable à épis.

ÉPIDERMIQUE, *adj.:*
Qui se rapporte à la couche superficielle (écorce) des arbres, arbustes ou arbrisseaux.

ÉPINE, *n.f.:*
Excroissance dure et piquante qui naît sur les tiges et les rameaux des arbres, arbustes ou arbrisseaux, et qui tient au bois. Elle consiste en l'avortement ou la transformation d'une branche, d'une feuille ou d'un autre organe.

ÉPINEUX, EUSE, *adj.:*
Muni d'épines ou de poils durs et piquants, comme l'enveloppe ou brou des noisettes.

ESPÈCE, *n.f.:*
Ensemble de tous les individus d'aspect semblable ayant en commun des caractères qui les distinguent au sein d'un même genre.

ÉTALÉ, ÉE, *adj.:*
Disposé horizontalement, en parlant de certains arbrisseaux.

Se dit également des feuilles des arbres appelés «feuillus». Elles consistent en une lame verte, plus ou moins développée, plane et disposée horizontalement par rapport à l'axe de la tige (cf. figures 4, 10, pages 142 et 144).

EXFOLIATION, *n.f.:*
Détachement par feuilles, par lamelles.

EXOTIQUE, *adj.:*
Qui a été transporté à l'extérieur de son aire de distribution.

EXSUDATION, *n.f.:*
Suintement d'un liquide organique à travers une paroi vasculaire, comme chez le pétiole de l'Érable plane.

F

FACE, *n.f.:*
Chacun des côtés d'un organe.

FAÎNE, *n.f.:*
Fruit du hêtre, de forme ovale, un peu pointu, à brou épineux, possédant quatre valves.

FAISCEAU, *n.m.:*
Groupe de feuilles, fleurs ou fruits réunis ensemble et fixés en un même point du noeud sur le rameau ou la tige (cf. figures 1d, 6, pages 141 et 142).

FAMILLE, *n.f.:*
Ensemble des plantes groupées en genres ayant des caractères communs.

FASTIGIÉ, ÉE, *adj.:*
Se dit des rameaux qui sont dressés et rapprochés du tronc. Ex.: Peuplier noir d'Italie.

FEUILLAISON, *n.f.:*
Époque du développement, de la pousse et de la durée des feuilles sur les arbres, les arbustes ou les arbrisseaux.

FEUILLET, *n.m.:*
En parlant de l'écorce, superposition de couches de périderme très minces, de la consistance du parchemin. Chez certains bouleaux, comme le Bouleau blanc, ces couches s'enlèvent par larges bandes horizontales.

FEUILLUS, *n.m. pl.:*
Arbres, arbustes ou arbrisseaux qui ont des feuilles à limbe développé, plus ou moins large, étalé en forme de lame (cf. figures 3, 10, pages 141 et 144).

FÈVE, *n.f.:*
Capsule, fruit sec déhiscent s'ouvrant par deux valves.

FIBREUX, EUSE, *adj.:*
Se dit de l'écorce de certains arbres, arbustes ou arbrisseaux se détachant en filaments lâches.

FINEMENT DENTÉ, ÉE, *adj.:*
Se dit du bord d'une feuille découpé en dents petites et fines.

FISSURÉ, ÉE, *adj.:*
Se dit de l'écorce de certains arbres marquée de raies, de sillons, de petites crevasses ou gerçures très étroites, dans le sens vertical.

FLORAISON, *n.f.:*
Époque de l'épanouissement, de l'ouverture et de la durée des fleurs.

FOLIACÉ, ÉE, *adj.:*
Se dit d'un organe d'une plante qui a la forme, l'apparence ou la consistance d'une feuille.

FOLIOLE, *n.f.:*
Chacune des petites feuilles portées sur un même pétiole principal et formant une des divisions d'une feuille composée (cf. figure 9, page 143).

FOLLICULE, *n.m.:*
Fruit sec déhiscent s'ouvrant par une ouverture unique ventrale, le long de la ligne de suture. Ex.: fruit du Sorbaria à feuilles de sorbier.

FRANC, FRANCHE, *adj.:*
Qui présente des caractères de pureté, de naturel.

FRANGÉ, ÉE, *adj.*:
Bordé de découpures fines ou de poils, en parlant de la cupule du gland.

FUSIFORME, *adj.*:
En forme de fuseau.

G

GAINE, *n.f.*:
Élargissement de la base du pétiole d'une feuille dont il est le prolongement et qui embrasse plus ou moins la tige. Dans certains cas, la gaine est une sorte de manchon papyracé qui entoure la base des faisceaux de feuilles de certains pins (cf. figures 4, 6, 20, pages 142 et 146).

GÉMINÉE, ÉE, *adj.*:
Se dit des organes disposés par paires ou deux à deux.

GENRE, *n.m.*:
Réunion d'espèces qui ont certains caractères communs, moins généraux que ceux qui servent à constituer les familles, et plus généraux que ceux qui servent à déterminer les espèces.

GERÇURE, *n.f.*:
Petites fissures dans l'écorce des arbres.

GLABRE, *adj.*:
Dépourvu de poils, lisse.

GLAND, *n.m.*:
Fruit sec indéhiscent du chêne.

GLANDE, *n.f.*:
Amas de cellules affectant une forme plus ou moins arrondie, et que l'on retrouve sur certains organes des plantes, comme les pétioles des cerisiers et des pruniers, les rameaux de certains bouleaux, et les feuilles de certains peupliers.

GLANDULEUX, EUSE, *adj.*:
Muni de glandes.

GLAUQUE, *adj.*:
Couleur d'un vert bleuâtre.

GLOMÉRULE, *n.m.*:
Groupe de fleurs ou de fruits subsessiles, réunis en masse serrée.

GLOBULEUX, EUSE, *adj.*:
Qui a la forme d'une sphère.

GLUTINEUX, EUSE, *adj.*:
Collant, visqueux.

GOUGE, *n.f.*:
Espèce de ciseau de menuisier, creusé en canal (concave).

GOUSSE, *n.f.*:
Capsule, fruit sec déhiscent, souvent allongé et contenant plusieurs graines. Il s'ouvre par deux valves et caractérise la famille des légumineuses.

GRAINE, *n.f.*:
Ovule fécondé renfermant l'embryon; partie de la plante à fleurs qui assure sa reproduction.

GRAPPE, *n.f.*:
Inflorescence ou groupe de fruits fixés sur une tige

commune, le pédoncule principal, par des pédoncules secondaires plus petits, les pédicelles (cf. figure 44, page 152).

GROSSIER, ÈRE, *adj.:*
Épais, large, par opposition à fin, délicat.

GROSSIÈREMENT DENTÉ, ÉE, *adj.:*
Se dit du limbe des feuilles dont le bord est découpé par des dents grosses, larges.

GYMNOSPERMES, *n.f. pl.:*
Groupe de plantes dont les graines sont libres et nues.

H

HISPIDE, *adj.:*
Garni de poils longs, raides et presque piquants.

HYPODERMIQUE, *adj.:*
Relatif aux parties sous l'écorce, reliées au bois.

I

IMBRIQUÉ, ÉE, *adj.:*
Se dit des organes qui se recouvrent partiellement, comme les tuiles d'un toit.

IMPARIPENNÉ, ÉE, *adj.:*
Se dit d'une feuille composée-pennée terminée par une foliole impaire ou isolée, ou possédant un nombre impair de folioles.

INDÉHISCENT, ENTE, *adj.:*
Se dit des fruits qui ne s'ouvrent pas spontanément à maturité.

INDIGÈNE, *adj.:*
Qui croît naturellement et spontanément dans une région donnée.

INFÉRIEUREMENT, *adv.:*
Au-dessous, au verso.

INFLORESCENCE, *n.f.:*
Mode de groupement des fleurs d'une plante.

INFRUTESCENCE, *n.f.:*
Mode de groupement des fruits d'une plante.

INODORE, *adj.:*
Qui ne dégage aucune odeur.

IRRÉGULIER, ÈRE, *adj.:*
Qui n'est pas régulier dans sa forme, ses dimensions, sa disposition.

ISOLÉ, ÉE, *adj.:*
Se dit d'une feuille, d'une aiguille poussant seule, non accompagnée d'autres, au même niveau ou noeud d'un rameau, d'une branche ou d'une tige (par opposition à groupées en faisceaux).
Se dit également d'une foliole placée seule au bout d'une feuille imparipennée.

J

JASPÉ, ÉE, *adj.:*
Dont la couleur et la bigarrure rappellent le jaspe.

L

LAITEUX, EUSE, *adj.:*
Qui contient un suc ayant l'aspect du lait.

LAMBOURDE, *n.f.:*
Rameau très court et spinescent, portant souvent des bourgeons.

LAME, *n.f.:*
Partie élargie et plane de la feuille ou d'un autre organe d'une plante (cf. figure 10, page 144).

LANCÉOLÉ, ÉE, *adj.:*
En forme de fer de lance (cf. figure 22a, page 147).

LANIÈRE, *n.f.* ou *m.:*
Courroie longue et étroite; c'est sous cette forme que se déchiquette l'écorce de certains arbres comme le Caryer ovale.

LATÉRAL, ALE, *adj.:*
Qui est situé à côté, ou sur les deux côtés du bourgeon terminal, ou de la tige et du rameau.

LATÉRALEMENT, *adv.:*
Sur le côté (cf. figure 13, page 144).

LATEX, *n.m.:*
Suc laiteux, habituellement blanc, qu'on retrouve dans le pétiole ou les écailles des bourgeons des érables planes.

LENTICELLES, *n.f. pl.:*
Petites excroissances subéreuses, de différentes formes, qui sont des orifices (ouvertures) dans l'écorce des arbres, favorisant la respiration des tissus internes (cf. figure 39, page 151).

LIE DE VIN, *n.f.:*
Couleur d'un rouge violacé.

LIÈGE, *n.m.:*
Tissu protecteur, partie généralement épaisse, légère et poreuse de l'écorce des arbres.

LIÉGEUX, EUSE, *adj.:*
Qui a la consistance du liège.

LIGNEUX, EUSE, *adj.:*
Composé essentiellement de bois ou ayant la consistance du bois.

LIMBE, *n.m.:*
Partie élargie et plane de la feuille (cf. figure 4, page 142).

LISSE, *adj.:*
Qui n'offre pas d'aspérité au toucher; doux, uni.

LOBE, *n.m.:*
Division plus ou moins large du limbe d'une feuille ou d'un autre organe, séparée par des échancrures de profondeurs variées, appelées sinus, qui ne vont pas jusqu'à la nervure médiane, centrale ou principale (cf. figures 29, 30, 33, 34, 35, pages 149 et 150).

LOBÉ, ÉE, *adj.:*
Muni de lobes.

LONGITUDINAL, ALE, *adj.:*
Étendu en longueur ou dans le sens de la longueur.

LOSANGE, *n.m.:*
Parallélogramme dont les côtés sont égaux, lorsqu'il ne s'agit pas d'un carré.

LOSANGIQUE, *adj.:*
Qui a la forme d'un losange.

LUISANT, ANTE, *adj.:*
Qui réfléchit la lumière; brillant, clair.

LUNULÉ, ÉE, *adj.:*
En forme de croissant de lune.

LUSTRÉ, ÉE, *adj.:*
Qui a le brillant, les reflets d'une surface polie.

M

MARCESCENT, ENTE, *adj.:*
Qui se flétrit sur la plante sans s'en détacher.

MARGE, *n.f.:*
Partie du limbe d'une feuille touchant ses bords.

MAT, ATE, *adj.:*
Qui ne luit ou ne brille pas.

MATURITÉ, *n.f.:*
État de ce qui est mûr; en parlant des fruits, état qu'ils atteignent quand ils sont parvenus au développement qu'ils doivent acquérir pour que leurs graines soient prêtes à reproduire la plante mère. Pour les autres organes et la plante elle-même, état qu'il atteignent lorsqu'ils sont parvenus à leur forme et leurs dimensions finales.

MÉDIAN, ANE, *adj.:*
Se dit de la nervure principale d'une feuille qui la divise en deux parties à peu près égales (cf. figure 7, page 142)

MEMBRANEUX, EUSE, *adj.:*
Se dit d'un organe mince, flexible et plus ou moins transparent.

MÉRIDIONAL, ALE, *adj.:*
S'entend, pour le Québec, comme sa partie la plus au sud.

MOELLE, *n.f.:*
Masse de tissus cellulaires occupant le centre du cylindre de la tige, des branches et des rameaux.

MOUCHETÉ, ÉE, *adj.:*
Se dit de l'écorce de certaines plantes couverte de petites taches.

MUCILAGE, *n.m.:*
Substance visqueuse contenue dans certains végétaux.

MUCILAGINEUX, EUSE, *adj.:*
Qui est formé de mucilage, qui a l'aspect, la consistance du mucilage.

MUCRONÉ, ÉE, *adj.:*
Brusquement terminé en une pointe courte et aiguë appelé mucron.

N

NERVURE, *n.f.:*
Groupement de vaisseaux partant du pétiole et se répartis-

sant en côtes plus ou moins saillantes dans le limbe de la feuille. On retrouve aussi les nervures chez d'autres organes (cf. figure 7, page 142).

NOEUD, *n.m.:*
Niveau de l'insertion d'une feuille sur la tige ou le rameau. Cet endroit est quelquefois marqué d'un renflement de la tige ou du rameau (cf. figures 4, 17, 18, 19, 20, pages 142 et 146).

NOISETTE, *n.f.:*
Fruit du noisetier caractérisé par une amande contenue dans une enveloppe lignifiée, elle-même renfermée dans un brou épineux.

NOIX, *n.f.:*
Fruit du noyer et de certaines autres espèces dont l'enveloppe est fortement lignifiée, très dure et contenue dans un brou.

NOYAU, *n.m.:*
Enveloppe lignifiée de l'amande, graine ou semence des espèces produisant des baies, des drupes ou des pommes.

NUCULE, *n.f.:*
Petite noix.

O

OBLANCÉOLÉ,ÉE, *adj.:*
En forme de fer de lance renversé, c'est-à-dire la pointe en bas.

OBLONG, ONGUE, *adj.:*
Se dit d'une feuilie plus longue que large et plus ou moins arrondie à ses extrémités (cf. figure 22, page 147).

OBOVÉ, ÉE, *adj.:*
En forme d'oeuf, mais dont la partie élargie se trouve au sommet.

OBTUS, USE, *adj.:*
À sommet arrondi.

OGIVE (EN FORME D'), *n.f.:*
Se dit de la découpure (sinus) des feuilles de l'Érable argenté, terminée en pointe, mais dont les côtés sont courbes, à l'image de l'arc d'une ogive (cf. figure 34, page 150).

OMBELLE, *n.f.:*
Inflorescence ou infrutescence dont les pédicelles ou pédoncules secondaires partent tous du même point sur l'axe principal et rayonnent pour leur faire prendre une position plane ou plus ou moins convexe (cf. figure 45, page 152).

OPPOSÉ, ÉE, *adj.:*
Se dit des feuilles, des rameaux et des branches de certaines espèces d'arbres, d'arbustes ou d'arbrisseaux, disposés par paire au même niveau: deux feuilles, deux rameaux ou deux branches poussant toujours vis-à-vis l'un de l'autre sur un même noeud (cf. figure 18, page 146).

OVALE, *adj.:*
En forme d'oeuf, mais avec la partie élargie à la base (cf. figure 23, page 147).

OVÉ, ÉE, *adj.*:
En forme d'oeuf, mais avec la partie élargie à la base (cf. figure 23, page 147).

OVOÏDE, *adj.*:
En forme d'oeuf, mais avec la partie élargie à la base (cf. figure 23, page 147).

P

PAIRE, *n.f.*:
Ensemble de deux feuilles, rameaux ou branches poussant vis-à-vis l'un de l'autre au même noeud ou niveau.

PALMÉ, ÉE, *adj.*:
Se dit d'une feuille dont les lobes divergent comme les doigts d'une main ouverte, et dont les nervures principales partent toutes du même point, la rencontre du pétiole et du limbe, pour se diriger vers le sommet de chacun de ces lobes (cf. figures 16, 29, 33, 34, 35, pages 145, 149 et 150).
Se dit également d'une feuille composée dont les folioles ont cette disposition. Ex.: feuille du marronnier.

PANICULE, *n.f.*:
Inflorescence ou infrutescence en grappe composée de fleurs ou de fruits dont les pédicelles du bas, plus longs que ceux du haut, donnent à l'ensemble une forme pyramidale.

PAPYRACÉ, ÉE, *adj.*:
Qui a la consistance du papier.

PARENCHYMATEUX, EUSE, *adj.*:
Constitué de parenchyme ou tissu vivant, spongieux et mou.

PARIPENNÉ, ÉE, *adj.*:
Se dit d'une feuille composée possédant un nombre pair de folioles.
Se dit également d'une feuille ayant un nombre pair de nervures.

PÉDICELLE, *n.m.*:
Pédoncule secondaire d'une fleur ou d'un fruit composé.

PÉDONCULE, *n.m.*:
Organe servant de support à un ou plusieurs fleurs ou fruits.

PÉDONCULÉ, ÉE, *adj.*:
Supporté par un pédoncule.

PENDANT, ANTE, *adj.*:
Se dit des cônes ou d'autres organes dont la pointe extrême est dirigée vers le sol.

PENNÉ, ÉE, *adj.*:
Se dit d'une feuille composée dont les folioles sont disposées de chaque côté du pétiole principal comme les barbes d'une plume (cf. figure 9, page 143).
Se dit également des nervures d'une feuille ayant cette disposition (cf. figure 15, page 145).

PÉRICARPE, *n.m.*:
Partie du fruit qui enveloppe la ou les graines.

PÉRIDERME, *n.m.*:
Partie subéreuse de l'écorce des arbres, située sous l'épiderme et qui en tient la fonction de protection à la disparition de ce dernier; on l'appelle aussi rhytidome.

PERSISTANT, ANTE, *adj.:*
Se dit des feuilles qui demeurent vivantes sur l'arbre, l'arbuste ou l'arbrisseau durant plusieurs années.
Se dit également de tout organe ou de toute partie d'organe qui demeurent attachés aux rameaux durant un certain temps ou plusieurs années; par opposition à caduc, uque.

PÉTALE, *n.m.:*
Chacune des parties de la corolle d'une fleur, ordinairement colorée.

PÉTIOLE, *n.m.:*
Queue de la feuille reliant le limbe à la tige ou au rameau, avec ou sans la présence d'une gaine.

PÉTIOLÉ, ÉE, *adj.:*
Muni d'un pétiole.

PÉTIOLULE, *n.m.:*
Pétiole des folioles d'une feuille composée.

PÉTIOLULÉ, ÉE, *adj.:*
Muni d'un pétiolule.

PHANÉROGAMES, *n.f. pl.:*
Groupe de plantes chez lesquelles les organes reproducteurs, pistil et étamines, sont apparents.

PHELLODERME, *n.m.:*
Écorce secondaire qui se forme sur la face interne d'une tige ou d'une racine.

PILEUX, EUSE, *adj.:*
Couvert de poils.

PLAN, ANE, *adj.:*
À surface unie, ne présentant pas de plis.

PLAQUE, *n.f.:*
Lame ou lamelle de l'épiderme des arbres, arbustes ou arbrisseaux qui se détache par exfoliation.

PLAT, ATE, *adj.:*
Qui présente une surface plane.

PLISSÉ, ÉE, *adj.:*
Qui forme des plis, des ondulations.

PLOMBÉ, ÉE, *adj.:*
Couleur gris plomb.

POINTU, UE, *adj.:*
Qui se termine par une pointe.

POLYMORPHE, *adj.:*
Qui se présente sous plusieurs formes variables.

POMMÉ, ÉE, *adj.:*
Qui a la forme d'une pomme.

POUDREUX, EUSE, *adj.:*
Couvert de poussière ou qui a la consistance d'une poudre.

POURPRE, *adj.:*
Couleur rouge foncé.

PRÉFORMÉ, ÉE, *adj.:*
S'applique aux organes floraux qui, dès l'automne, apparaissent sur les rameaux et passent tout l'hiver ainsi.

PROTUBÉRANCE, *n.f.:*
Saillie à la surface d'un organe.

PRUINE, *n.f.:*
Fine pellicule cireuse à la surface de certains organes.

PRUINÉ, ÉE, *adj.:*
Couvert de pruine.

PRUINEUX, EUSE, *adj.:*
Couvert de pruine.

PSEUDO-ÉPINE, *n.f.:*
Court rameau dont la pointe lui donne l'apparence d'une épine, mais contrairement à l'épine, il peut être muni de bourgeons, comme chez le Prunier noir.

PUBESCENCE, *n.f.:*
Caractère, état d'un organe pubescent.

PUBESCENT, ENTE, *adj.:*
Garni de poils fins, courts.

PULPE, *n.f.:*
Chair de certains fruits charnus.

PYRAMIDAL, ALE, *adj.:*
En forme de pyramide, c'est-à-dire à quatre faces triangulaires se réunissant au sommet.

PYRIFORME, *adj.:*
En forme d'une poire.

Q

QUADRANGULAIRE, *adj.:*
Qui a quatre angles.

R

RACHIS, *n.m.:*
Axe central portant les folioles d'une feuille composée.

RAMEAU, *n.m.:*
Jeune branche d'un arbre, arbuste ou arbrisseau; ramification de la branche.

RAMIFIÉ, ÉE, *adj.:*
Divisé en plusieurs rameaux.

RAYURE, *n.f.:*
Chacune des lignes ou des bandes qui se détachent sur un fond de couleur différente; entailles allongées, de forme régulière, sur un organe.

RECTANGLE, *n.m.:*
Figure à quatre angles droits dont les côtés sont égaux seulement deux à deux.

RÉFLÉCHI, IE, *adj.:*
Recourbé en arrière, en dehors ou vers le sol.

RÉSINE, *n.f.:*
Mélange de diverses huiles essentielles sécrétées par certaines espèces résineuses.

RÉSINEUX, EUSE, *adj.:*
Groupe d'arbres, d'arbustes et d'arbrisseaux (gymnospermes) contenant de la résine et possédant pour feuilles des aiguilles ou des écailles.

RÉTICULÉ, ÉE, *adj.:*
Marqué de nervures nombreuses entrelacées en réseau comme les mailles d'un filet. Ex.: enveloppe du fruit du Clavalier d'Amérique.

RETROUSSÉ, ÉE, *adj.*:
Se dit de certains organes dont l'extrémité est ramenée, repliée vers le haut et vers l'extérieur.

RÉVOLUTÉ, ÉE, *adj.*:
À bords enroulés en dehors et en dessous. Ex.: feuilles de la Pruche du Canada.

RHOMBOÏDAL, ALE, *adj.*:
En forme de losange.

RHYTIDOME, *n.m.*:
Couche externe de l'écorce prenant des formes diverses avec l'âge, suivant les espèces et produisant alors des côtes, des crêtes, des lanières, des saillies, etc.

RIDÉ, ÉE, *adj.*:
Marqué de plis ou de sillons.

RIGIDE, *adj.*:
Droit et ferme.

ROSETTE, *n.f.*:
Groupe d'organes étalés et rapprochés en cercle.

ROUILLE, *adj.*:
Couleur d'un brun-rouge.

RUGUEUX, EUSE, *adj.*:
Rude au toucher.

S

SAILLIE, *n.f.*:
Partie qui avance, qui dépasse le plan normal de la surface d'un organe.

SAISON DE VÉGÉTATION, *n.f.*:
Époque durant laquelle une plante est en activité végétale, c'est-à-dire que sa sève circule et contribue à son développement et à son accroissement.

SALICYLATE DE MÉTHYLE, *n.m.*:
Composé organique ayant une forte senteur et saveur de thé des bois («wintergreen»). Ex.: écorce et jeunes rameaux du Bouleau jaune.

SAMARE, *n.f.*:
Fruit sec, membraneux, muni d'une aile entourant la graine ou non (cf. figure 49, page 154).

SCIURE DE BOIS, *n.f.*:
Nom des déchets en poussière du bois scié.

SCULPTÉ, ÉE, *adj.*:
Creusé de sillons plus ou moins réguliers et à arêtes vives. Ex.: noix des noyers.

SECONDAIRE, *adj.*:
Se dit des nervures des feuilles qui partent de la nervure médiane ou des nervures principales.
Se dit aussi des pétioles des feuilles composées, dans le même ordre d'idée (cf. figures 7, 9, pages 142 et 143).
Se dit également des couches ou formations de bois ou d'écorce à la périphérie de l'arbre.

SECTION, *n.f.*:
Surface, forme que présente un organe coupé selon un plan transversal.

SEMENCE, *n.f.*:
Organe, graine d'un végétal capable d'assurer sa propagation.

SÉPALE, *n.m.*:
Chacune des parties du calice d'une fleur, son premier verticille sous la corolle (pétales), ordinairement de couleur verte.

SESSILE, *adj.*:
Se dit d'une feuille sans gaine et sans pétiole; d'une fleur ou d'un fruit sans pédoncule (cf. figure 5, 42, pages 142 et 152).

SILLON, *n.m.*:
Ligne, rayure, ride sur un organe.

SILLONNÉ, ÉE, *adj.*:
Marqué de sillons ou de rayures dans le sens de la longueur.

SIMPLE, *adj.*:
Se dit d'une feuille dont le pétiole ne se ramifie pas avant d'atteindre le limbe et qui, par conséquent, ne possède qu'un seul limbe (cf. figure 8, page 143).
Se dit aussi d'une fleur ou d'un fruit, dans le même sens.

SIMPLEMENT DENTÉ, ÉE, *adj.*:
Se dit d'une feuille dont le bord ne porte qu'une seule rangée de dents successives, qui elles-mêmes ne sont pas découpées par des dents plus petites (cf. figure 31, page 149).

SINUS, *n.m.*:
Échancrure ou découpure plus ou moins profonde du limbe d'une feuille, qui sépare les lobes (cf. figures 29, 30, 34, 35, pages 149 et 150).

SOLITAIRE, *adj.*:
Se dit des fleurs ou des fruits portés au sommet d'un pédoncule unique non ramifié.

SON, *n.m.*:
Couleur rouille.

SOUDÉ, ÉE, *adj.*:
Se dit de deux fruits géminés si rapprochés l'un de l'autre qu'ils sont collés ensemble sous une même pellicule ou péricarpe. Ex.: fruits de certains chèvrefeuilles.

SOUPLE, *adj.*:
Élastique, flexible, par opposition à dur.

SOYEUX, EUSE, *adj.*:
Chargé de poils fins et courts, couchés, luisants et doux comme la soie.

SPATULÉ, ÉE, *adj.*:
Allongé puis élargi et arrondi à l'extrémité, comme une spatule de pharmacien.

SPHÈRE, *n.f.*:
Boule dont tous les points de la surface sont à égale distance d'un point commun, son centre.

SPHÉRIQUE, *adj.*:
De la forme d'une sphère.

SPINESCENT, *adj.*:
Qui a la forme d'une épine.

SPORADIQUE, *adj.*:
D'une façon irrégulière, éparse.

SQUAMEUX, EUSE, *adj.* **ou SQUAMIFORME,** *adj.*
Écailleux, qui porte des écailles ou qui ressemble à des écailles.

STELLAIRE, *n.f.:*
En forme d'étoile.

STIPULE, *n.f.:*
Chacun des organes géminés, foliacés, qui se trouvent à la base des feuilles d'un certain nombre d'espèces, comme les saules.

STIPULÉ, ÉE, *adj.:*
Muni de stipules.

STROBILE, *n.m.:*
Fruit sec constitué d'écailles disposées en spirale autour d'un axe et entre lesquelles se trouvent les semences ailées. Il désigne tout aussi bien les cônes des résineux que les fruits de certaines espèces feuillues, comme les bouleaux et les aulnes (cf. figure 48, page 153).

SUBCORDÉ, ÉE, *adj.:*
Presque cordé.

SUBÉREUX, EUSE, *adj.:*
Qui a la consistance du liège ou est constitué de liège; qui porte du liège.

SUBGLOBULEUX, EUSE, *adj.:*
Presque globuleux.

SUC, *n.m.:*
Liquide gras contenu dans certaines espèces de plantes. Ex.: le pétiole de l'Érable plane.

SUPÉRIEUREMENT, *adv.:*
Sur le dessus, au recto.

SYMÉTRIQUE, *adj.:*
Se dit de deux parties d'un même organe, d'une feuille par exemple, exactement semblables de chaque côté d'une médiane (cf. figure 26, page 148).

T

TENDRE, *adj.:*
Mou, qui peut être facilement coupé, divisé.

TOMENTEUX, EUSE, *adj.:*
Garni d'une pubescence cotonneuse, feutrée.

TOMENTUM, *n.m.:*
Ensemble des poils fins, plus ou moins serrés, qui recouvrent certains organes des plantes, tels que les bourgeons, feuilles, rameaux.

TORS, TORSE, *adj.:*
Qui est tordu.

TOUFFU, UE, *adj.:*
Qui est épais et dense.

TRANSLUCIDE, *adj.:*
Qui laisse passer la lumière, diaphane.

TRANSVERSAL, ALE, *adj.:*
Qui traverse un organe en le coupant perpendiculairement à sa plus grande dimension.

TRIANGULAIRE, *adj.:*
En forme de triangle.

TRIFOLIÉ, ÉE, *adj.*:
Qui possède trois feuilles ou folioles.

TRILOBÉ, ÉE, *adj.*:
Pourvu de trois lobes.

TROCHET, *n.m.*:
Infrutescence typique aux juglandacées sur laquelle les fruits se présentent en petits groupes indéfinis sur pédoncule court.

TRONC, *n.m.*:
Tige principale ou fût d'un arbre, d'un arbuste.

TRONQUÉ, ÉE, *adj.*:
Dont le sommet se termine brusquement. En parlant d'une feuille, lorsque l'une de ses extrémités est coupée transversalement.

U

UNIPENNÉ, ÉE, *adj.*:
Une seule fois penné, en parlant des folioles d'une feuille composée.

UNISEXUÉ, ÉE, *adj.*:
Qui ne porte qu'un seul sexe, en parlant de la fleur.

V

VALVE, *n.f.*:
Chacune des pièces composant l'enveloppe des fruits déhiscents. S'applique aussi au brou de certaines espèces qui s'ouvre à maturité, comme la faîne du hêtre.

VALVÉ, ÉE, *adj.*:
S'applique aux bourgeons sans écailles alors formés par les pseudo-feuilles précocement caduques, feuilles qui se rencontrent verticalement sans superposition ou très peu.

VARIÉGÉ, ÉE, *adj.*:
Se dit d'une écorce présentant des taches de couleurs variées.

VASCULAIRE, *adj.*:
Se dit des plantes qui renferment des vaisseaux, c'est-à-dire des tubes destinés à la circulation des liquides.

VEINÉ, ÉE, *adj.*:
Muni de nervures ramifiées et apparentes, se distinguant par une saillie ou par la couleur.

VELOUTÉ, ÉE, *adj.*:
Revêtu de poils courts et doux au toucher, comme du velours.

VELU, UE, *adj.*:
Couvert de nombreux poils.

VÉNÉNEUX, EUSE, *adj.*:
Qui renferme un poison.

VERRUQUEUX, EUSE, *adj.*:
Qui possède la forme d'une verrue ou qui en est couvert.

VERSO, *n.m.*:
Face inférieure, l'envers, le dessous.

VERTICILLE, *n.m.:*
Ensemble d'organes (plus de deux), feuilles, rameaux, branches, disposés circulairement au même niveau, sur un même plan, tout autour d'un axe formé par une tige, une branche ou un rameau (cf. figures 19a, 19b, page 146).

VERTICILLÉ, ÉE, *adj.:*
Disposé en verticille.

VILLEUX, EUSE, *adj.:*
Qui porte des poils faibles.

VILLOSITÉ, *n.f.:*
État d'une surface qui porte de longs poils.

VIOLACÉ, ÉE, *adj.:*
Couleur tirant sur le violet.

VISQUEUX, EUSE, *adj.:*
Se dit d'un organe sur la surface duquel suinte un liquide sirupeux collant.

VOLUMINEUX, EUSE, *adj.:*
Qui occupe beaucoup de place.

Liste alphabétique des noms français

A Résineux

Noms français (caractère gras)
Noms anglais (caractère régulier)
Noms scientifiques (caractère maigre italique)

Douglas taxifolié (x)
Douglas fir
Pseudotsuga menziesii (Mirb.) Franco
p. 20

Épinette blanche
White spruce
Picea glauca (Moench) Voss
p. 21

Épinette bleue du Colorado (x)
Colorado blue spruce
Picea pungens Engelm.
p. 22

Épinette commune
Norway spruce
Picea abies (L.) Karst.
p. 21

Épinette noire
Black spruce
Picea mariana (Mill.) BSP
p. 22

Épinette rouge
Red spruce
Picea rubens Sarg.
p. 22

Genévrier commun (*)
Common juniper
Juniperus communis L.
p. 19

Genévrier horizontal (*)
Schrubby red cedar
Juniperus horizontalis Moench
p. 23

Genévrier rouge (*) (Genévrier de Virginie)
Red cedar
Juniperus virginiana L.
p. 23

If du Canada (*)
Ground hemlock
Taxus canadensis Marsh.
p. 19

Mélèze d'Europe (x)
European larch
Larix decidua Mill.
p. 16 et 70

Mélèze du Japon (x)
Japanese larch
Larix leptolepis Gord.
p. 15

Mélèze laricin
American larch
(Tamarack)
Larix laricina (Du Roi)
K. Koch
p. 16 et 70

Pin blanc
Eastern white pine
Pinus strobus L.
p. 16

Pin gris
Jack pine
Pinus divaricata (Ait.)
Dumont
p. 17

Pin mugo (xx)
Swiss mountain pine
Pinus mugo Turra
p. 18

Pin noir d'Autriche (x)
Austrian pine
Pinus nigra Arnold
var. *austriaca* Aschers
et Graebn.
p. 18

Pin rigide
Pitch pine
Pinus rigida Mill.
p. 17

Pin rouge
Red pine
Pinus resinosa Ait.
p. 18

Pin sylvestre (x)
Scots pine
Pinus sylvestris L.
p. 18

Pruche du Canada
Eastern hemlock
Tsuga canadensis (L.)
Carr.
p. 19

Sapin baumier
Balsam fir
Abies balsamea (L.) Mill.
p. 20

Thuya occidental
Eastern white cedar
Thuja occidentalis L.
p. 23

(*) Arbuste ou arbrisseau indigène.
(x) Arbre introduit au Québec.
(xx) Arbuste ou arbrisseau introduit au Québec.
(*-x) Genre comprenant des arbres, arbustes et arbrisseaux indigènes et des arbres introduits au Québec.
(#) Genre botanique.

B Feuillus

Amélanchiers (*) (#)
Service-berries
Amelanchier Medic.
p. 57 et 87

Aronia noir (*)
Black chokeberry
Aronia melanocarpa (Michx.) Ell.
p. 56

Aubépines (*) (#)
Hawthornes
Crataegus L.
p. 48 et 72

Aulne crispé (*)
Green alder
Alnus crispa (Ait.) Pursh
p. 58 et 86

Aulne rugueux (*) (Aulne commun)
Speckled alder
Alnus rugosa (Du Roi) Spreng.
p. 58 et 87

Bouleau à papier (Bouleau blanc)
White birch
Betula papyrifera Marsh.
p. 51 et 79

Bouleau flexible
Sweet birch
Betula lenta L.
p. 49 et 77

Bouleau glanduleux (*)
Glandular birch
Betula glandulosa Michx.
p. 51 et 85

Bouleau gris (Bouleau à feuilles de peuplier)
Wire birch
Betula populifolia Marsh.
p. 50 et 79

Bouleau jaune
Yellow birch
Betula alleghaniensis Britton
p. 49 et 77

Bouleau nain (*)
Dwarf birch
Betula pumila L.
p. 51 et 85

Caragana arborescent (xx)
Pea-tree
Caragana arborescens Lam.
p 38 et 73

Caryer cordiforme
Bitternut hickory
Carya cordiformis (Wang.) K. Koch
p. 42 et 74

Caryer ovale
Shagbark hickory
Carya ovata (Mill.) K. Koch
p. 41 et 88

Cerisier de Pennsylvanie
Pin cherry
Prunus pensylvanica L.f.
p. 50 et 78

Cerisier déprimé (*)
Dwarf cherry
Prunus depressa Pursh
p. 52

Cerisier de Virginie (*)
Choke-cherry
Prunus virginiana L.
p. 49 et 78

Cerisier tardif
Black cherry
Prunus serotina Ehrh.
p. 49 et 77

Chalef changeant (*)
Silver-berry
Eleagnus commutata Bernh.
p. 43

Charme de Caroline
Hornbeam
Carpinus caroliniana Walt.
p. 58 et 83

Chêne à gros fruits
Bur oak
Quercus macrocarpa Michx.
p. 60 et 82

Chêne bicolore
Swamp white oak
Quercus bicolor Willd.
p. 59 et 83

Chêne blanc
White oak
Quercus alba L.
p. 60 et 83

Chêne rouge
Red oak
Quercus rubra L.
p. 59 et 82

Chèvrefeuilles (*) (#)
Honeysuckles
Lonicera L.
p. 29 et 65

Chicot févier
Coffee-tree
Gymnocladus dioica (L.) K. Koch
p. 37

Clavalier d'Amérique (*)
Prickly ash
Zanthoxylum americanum Mill.
p. 39 et 72

Cornouiller alternifolié (*)
Alternate-leaved dogwood
Cornus alternifolia L.f.
p. 43

Cornouiller oblique (*)
Oblique dogwood
Cornus obliqua Raf.
p. 30

Cornouiller rugueux (*)
Round-leaved dogwood
Cornus rugosa Lam.
p. 30 et 66

Cornouiller stolonifère (*)
Red-osier dogwood
Cornus stolonifera Michx.
p. 30 et 66

Daphné mézéréon (xx)
Spurge laurel
Daphne mezereum L.
p. 43

Dirca des marais (*)
Leather-wood
Dirca palustris L.
p. 42

Érable à épis (*)
Mountain maple
Acer spicatum Lam.
p. 33 et 68

Érable argenté
Silver maple
Acer saccharinum L.
p. 36 et 69

Érable à sucre
Sugar maple
Acer saccharum Marsh.
p. 35 et 68

Érable de Pennsylvanie
Stripped maple
Acer pensylvanicum L.
p. 34 et 68

Érable négondo (x)
Manitoba maple
Acer negundo L.
p. 26 et 69

Érable noir
Black maple
Acer nigrum Michx. f.
p. 34 et 68

Érable plane (x) (Érable de Norvège)
Norway maple
Acer platanoides L.
p. 35

Érable plane var. de Schwedler (x)
Norway maple var Schwedler
Acer platanoides L. var *Schwedleri* Nichols
p. 35 et 63

Érable plane var. de Schwedler forme noire (x)
Norway maple var. Schweldler form black
Acer platanoides L. var. *Schwedleri* Nichols *forma nigra* Barbier
p. 35 et 63

Érable rouge
Red maple
Acer rubrum L.
p. 36 et 69

Févier épineux (x)
Honey locust
Gleditsia triacanthos L.
p. 39 et 72

Frêne blanc
White ash
Fraxinus americana L.
p. 28 et 65

Frêne noir
Black ash
Fraxinus nigra Marsh.
p. 27 et 64

Frêne rouge (Frêne de Pennsylvanie)
Red ash
Fraxinus pennsylvanica Marsh.
p. 28 et 64

Hamamélis de Virginie (*)
Witch hazel
Hamamelis virginiana L.
p. 45 et 74

Hêtre à grandes feuilles
American beech
Fagus grandifolia Ehrh.
p. 55 et 86

Houx verticillé (*)
Winterberry
Ilex verticillata (L.) A. Gray
p. 57

Lilas vulgaire (xx)
Common lilac
Syringa vulgaris L.
p. 29 et 63

Marronnier d'Inde (x)
Horse chestnut
Aesculus hippocastanum L.
p. 25 et 62

Micocoulier occidental
Hackberry
Celtis occidentalis L.
p. 46 et 80

Némopanthe mucroné
Wild holly
Nemopanthus mucronata (L.) Trel.
p. 56

Nerprun à feuilles d'aulne (*)
Alder-leaved buckthorn
Rhamnus alnifolia l'Herb.
p. 55

Nerprun bourdaine (xx)
Black buckthorn
Rhamnus frangula L.
p. 44

Nerprun cathartique (xx)
Common buckthorn
Rhamnus cathartica L.
p. 48

Noisetier à long bec (*)
Beaked hazelnut
Corylus cornuta Marsh.
p. 57 et 87

Noyer cendré
Butternut
Juglans cinerea L.
p. 42 et 74

Noyer noir (x)
Black walnut
Juglans nigra L.
p. 42 et 74

Orme d'Amérique
White elm
Ulmus americana L.
p. 47 et 81

Orme de Chine (x)
Siberian elm
Ulmus pumila L.
p. 46

Orme liège
Rock elm
Ulmus thomasi Sarg.
p. 47 et 81

Orme rouge
Slippery elm
Ulmus rubra Mühl.
p. 46 et 81

Ostryer de Virginie
Iron wood
Ostrya virginiana (Mill.) K. Koch
p. 58 et 88

Peuplier à grandes dents
Large-toothed aspen
Populus grandidentata Michx.
p. 53 et 85

Peuplier baumier
Balsam poplar
Populus balsamifera L.
p. 54 et 76

Peuplier blanc (x) (Peuplier argenté)
White poplar
Populus alba L.
p. 59 et 85

Peuplier deltoïde
Eastern cottonwood
Populus deltoides Marsh.
p. 53 et 76

Peuplier faux-tremble
Trembling aspen
Populus tremuloides Michx.
p. 53 et 89

Peuplier noir d'Italie (x) (Peuplier de Lombardie)
Black poplar
Populus nigra L. var. *italica* Du Roi
p. 54 et 88

Physocarpe à feuilles d'obier (*)
Nine-bark
Physocarpus opulifolius (L.) Maxim.
p. 59

Pommier nain (xx)
Common apple-tree
Malus pumila Mill.
p. 56 et 84

Prunier domestique (xx)
Garden plum
Prunus domestica L.
p. 54

Prunier noir (*)
Canada plum
Prunus nigra Ait.
p. 47 et 71

Ptéléa trifolié (*)
Three-leaved hoptree
Ptelea trifoliata L.
p. 41

Robinier faux-acacia (x)
Black locust
Robinia pseudo-acacia L.
p. 38 et 73

Robinier visqueux (x)
Clammy locust
Robinia viscosa Vent.
p. 38

Rosiers (*) (#)
Roses
Rosa L.
p. 39 et 72

Saules (*-x)
Willows
Salix L.
p. 52 et 75

Shepherdie du Canada (*)
Buffalo-berry
Shepherdia canadensis (L.) Nutt.
p. 29

Sorbaria à feuilles de sorbier (xx)
Sorbaria
Sorbaria sorbifolia (L.) A. Br.
p. 41

Sorbier d'Amérique
American mountain ash
Sorbus americana Marsh.
Pyrus americana (Marsh.) DC
p. 40 et 76

Sorbier des montagnes
Mountain ash
Sorbus decora (Sarg.) Schneid.
Pyrus decora (Sarg.) Hyland
p. 40 et 76

Sorbier des oiseaux (x)
European mountain ash
Sorbus aucuparia L.
Pyrus aucuparia (L.) Gaertn.
p. 40 et 76

Sumac lustré (*)
Swamp sumac
Rhus vernix L.
p. 37

Sumac vénéneux
Poison ivy
Rhus radicans L.
p. 74

Sumac vinaigrier
Staghorn sumac
Rhus typhina L.
p. 38 et 85

Sureau blanc
Canadian elder
Sambucus canadensis L.
p. 26 et 63

Sureau rouge
Red-berried elder
Sambucus pubens Michx.
p. 26 et 63

Tilleul d'Amérique
American linden
Syn. Basswood
Tilia americana L.
p. 44 et 80

Tilleul d'Europe (x)
European linden
Tilia europaea L.
p. 45 et 80

Viorne à feuilles d'aulne (*)
Mooseberry
Viburnum alnifolium Marsh.
p. 31 et 66

Viorne à feuilles d'érable (*)
Maple-leaved arrow-wood
Viburnum acerifolium L.
p. 33

Viorne cassinoïde (*)
Appalachian tea
Viburnum cassinoides L.
p. 31 et 67

Viorne comestible (*)
Edible cranberry-tree
Viburnum edule (Michx.) Raf.
p. 32 et 67

Viorne de Rafinesque (*)
Rafinesque's arrow-wood
Viburnum rafinesquianum Schultes
p. 31

Viorne lentago (*)
Sweet viburnum
Viburnum lentago L.
p. 32 et 66

Viorne trilobée (*)
Cranberry-tree
Viburnum trilobum Marsh.
p. 33 et 67

(*) Arbuste ou arbrisseau indigène.
(x) Arbre introduit au Québec.
(xx) Arbuste ou arbrisseau introduit au Québec.
(*-x) Genre comprenant des arbres, arbustes et arbrisseaux indigènes et des arbres introduits au Québec.
(#) Genre botanique.

Liste alphabétique des noms scientifiques

A Résineux

Noms scientifiques (caractère gras italique)

Noms anglais (caractère régulier)

Noms français (caractère maigre)

***Abies balsamea* (L.) Mill.**
Balsam fir
Sapin baumier
p. 20

***Juniperus communis* L.**
Common juniper
Genévrier commun
p. 19

***Juniperus horizontalis* Moench**
Schrubby red cedar
Genévrier horizontal
p. 23

***Juniperus virginiana* L.**
Red cedar
Genévrier rouge
Genévrier de Virginie
p. 23

***Larix decidua* Mill.**
European larch
Mélèze d'Europe
p. 16 et 70

***Larix laricina* (Du Roi) K. Koch**
American larch
Mélèze laricin
p. 16 et 70

***Larix leptolepis* Gord.**
Japanese larch
Mélèze du Japon
p. 15

***Picea abies* (L.) Karst.**
Norway spruce
Épinette commune
p. 21

***Picea glauca* (Moench) Voss**
White spruce
Épinette blanche
p. 21

***Picea mariana* (Mill.) BSP**
Black spruce
Épinette noire
p. 22

***Picea pungens* Engelm.**
Colorado blue spruce
Épinette bleue du Colorado
p. 22

***Picea rubens* Sarg.**
Red spruce
Épinette rouge
p. 22

***Pinus divaricata* (Ait.) Dumont**
Syn.: *P. banksiana* Lamb.
Jack pine
Pin gris
p. 17

***Pinus mugo* Turra**
Swiss mountain pine
Pin mugo
p. 18

***Pinus nigra* Arnold var. *austriaca* Aschers et Graebn.**
Austrian pine
Pin noir d'Autriche
p. 18

***Pinus resinosa* Ait.**
Red pine
Pin rouge
p. 18

***Pinus rigida* Mill.**
Pitch pine
Pin rigide
p. 17

***Pinus strobus* L.**
Eastern white pine
Pin blanc
p. 16

***Pinus sylvestris* L.**
Scots pine
Pin sylvestre
p. 18

***Pseudotsuga menziesii* (Mirb.) Franco**
Douglas fir
Douglas taxifolié
p. 20

***Thuja occidentalis* L.**
Eastern white cedar
Thuya occidental
p. 23

***Tsuga canadensis* (L.) Carr.**
Eastern hemlock
Pruche du Canada
p. 19

B Feuillus

***Acer negundo* L.**
Manitoba maple
Érable négondo
p. 26 et 19

***Acer nigrum* Michx. f.**
Black maple
Érable noir
p. 34 et 68

***Acer pensylvanicum* L.**
Stripped maple
Érable de Pennsylvanie
p. 34 et 68

***Acer platanoides* L.**
Norway maple
Érable plane
p. 35

***Acer platanoides* L. var. *Schwedleri* Nichols**
Norway maple var. Schwedler
Érable plane var. de Schwedler
p. 35 et 63

***Acer platanoides* L. var. *Schwedleri* Nichols *forma nigra* Barbier**
Norway maple var. Schwedler form black
Érable plane var. de Schwedler forme noire
p. 35 et 63

***Acer rubrum* L.**
Red maple
Érable rouge
p. 35 et 69

***Acer saccharinum* L.**
Silver maple
Érable argenté
p. 36 et 69

***Acer saccharum* Marsh.**
Sugar maple
Érable à sucre
p. 35 et 68

Acer spicatum Lam.
Mountain maple
Érable à épis
p. 35 et 68

***Aesculus hippocastanum* L.**
Horse chestnut
Marronnier d'Inde
p. 25 et 62

***Alnus crispa* (Ait.) Pursh**
Green alder
Aulne crispé
p. 58 et 86

***Alnus rugosa* (Du Roi) Spreng.**
Speckled alder
Aulne rugueux
p. 58 et 87

***Amelanchier* Medic.**
Service-berries
Amélanchiers
p. 57 et 87

***Aronia melanocarpa* (Michx.) Ell.**
Black chokeberry
Aronia noir
p. 56

***Betula alleghaniensis* Britton**
Yellow birch
Bouleau jaune
p. 49 et 77

***Betula glandulosa* Michx.**
Glandular birch
Bouleau glanduleux
p. 51 et 85

***Betula lenta* L.**
Sweet birch
Bouleau flexible
p. 49 et 77

***Betula papyrifera* Marsh.**
White birch
Bouleau à papier
p. 51 et 79

***Betula populifolia* Marsh.**
Wire birch
Bouleau gris
p. 50 et 79

***Betula pumila* L.**
Dwarf birch
Bouleau nain
p. 51 et 85

***Caragana arborescens* Lam.**
Pea-tree
Caragana arborescent
p. 38 et 73

***Carpinus caroliniana* Walt.**
Hornbeam
Charme de Caroline
p. 58 et 83

***Carya cordiformis* (Wang.) K. Koch**
Bitternut hickory
Caryer cordiforme
p. 42 et 74

***Carya ovata* (Mill.) K. Koch**
Shagbark hickory
Caryer ovale
p. 41 et 88

***Celtis occidentalis* L.**
Hackberry
Micocoulier occidental
p. 46 et 80

***Cornus alternifolia* L.f.**
Alternate-leaved dogwood
Cornouiller alternifolié
p. 43

***Cornus obliqua* Raf.**
Oblique dogwood
Cornouiller oblique
p. 30

***Cornus rugosa* Lam.**
Round-leaved dogwood
Cornouiller rugueux
p. 30 et 66

***Cornus stolonifera* Michx.**
Red-osier dogwood
Cornouiller stolonifère
p. 30 et 66

***Corylus cornuta* Marsh.**
Beaked hazelnut
Noisetier à long bec
p. 57 et 87

***Crataegus* L.**
Hawthornes
Aubépines
p. 48 et 72

***Daphne mezereum* L.**
Spurge laurel
Daphné mézéréon
p. 43

***Dirca palustris* L.**
Leather-wood
Dirca des marais
p. 42

***Elaegnus commutata* Bernh.**
Silver-berry
Chalef changeant
p. 43

***Fagus grandifolia* Ehrh.**
American beech
Hêtre à grandes feuilles
p. 55 et 86

***Fraxinus americana* L.**
White ash
Frêne blanc
p. 28 et 65

***Fraxinus nigra* Marsh.**
Black ash
Frêne noir
p. 27 et 64

***Fraxinus pennsylvanica* Marsh.**
Red ash
Frêne rouge
p. 28 et 64

***Gleditsia triacanthos* L.**
Honey locust
Févier épineux
p. 39 et 72

***Gymnocladus dioica* (L.) K. Koch**
Coffee-tree
Chicot févier
p. 37

***Hamamelis virginiana* L.**
Witch hazel
Hamamélis de Virginie
p. 45 et 74

***Ilex verticillata* (L.) A. Gray**
Winterberry
Houx verticillé
p. 57

***Juglans cinerea* L.**
Butternut
Noyer cendré
p. 42 et 74

***Juglans nigra* L.**
Black walnut
Noyer noir
p. 42 et 74

***Lonicera* L.**
Honeysuckles
Chèvrefeuilles
p. 29 et 65

***Malus pumila* Mill.**
Common apple-tree
Pommier nain
p. 56 et 84

***Nemopanthus mucronata* (L.) Trel.**
Wild holly
Némopanthe mucroné
p. 56

***Ostrya virginiana* (Mill.) K. Koch**
Iron wood
Ostryer de Virginie
p. 58 et 88

***Physocarpus opulifolius* (L.) Maxim.**
Nine-bark
Physocarpe à feuilles d'obier
p. 59

***Populus alba* L.**
White poplar
Peuplier blanc
p. 59 et 85

***Populus balsamifera* L.**
Balsam poplar
Peuplier baumier
p. 54 et 76

***Populus deltoides* Marsh.**
Eastern cottonwood
Peuplier deltoïde
p. 53 et 76

***Populus grandidentata* Michx.**
Large-toothed aspen
Peuplier à grandes dents
p. 53 et 85

***Populus nigra* L. var. *italica* Du Roi**
Black poplar
Peuplier noir d'Italie
p. 54 et 88

***Populus tremuloides* Michx.**
Trembling aspen
Peuplier faux-tremble
p. 53 et 89

***Prunus depressa* Pursh**
Dwarf cherry
Cerisier déprimé
p. 52

***Prunus domestica* L.**
Garden plum
Prunier domestique
p. 54

***Prunus nigra* Ait.**
Canada plum
Prunier noir
p. 47 et 71

***Prunus pensylvanica* L.f.**
Pin cherry
Cerisier de Pennsylvanie
p. 50 et 78

***Prunus serotina* Ehrh.**
Black cherry
Cerisier tardif
p. 49 et 77

***Prunus virginiana* L.**
Choke cherry
Cerisier de Virginie
p. 49 et 78

***Ptelea trifoliata* L.**
Three-leaved hoptree
Ptéléa trifolié
p. 41

***Quercus alba* L.**
White oak
Chêne blanc
p. 60 et 83

***Quercus bicolor* Willd.**
Swamp white oak
Chêne bicolore
p. 59 et 83

***Quercus macrocarpa* Michx.**
Bur oak
Chêne à gros fruits
p. 60 et 82

***Quercus rubra* L.**
Red oak
Chêne rouge
p. 59 et 82

***Rhamnus alnifolia* L'Herb.**
Alder-leaved buckthorn
Nerprun à feuilles d'aulne
p. 55

***Rhamnus cathartica* L.**
Common buckthorn
Nerprun cathartique
p. 48

***Rhamnus frangula* L.**
Black buckthorn
Nerprun bourdaine
p. 44

***Rhus radicans* L.**
Poison ivy
Sumac vénéneux
p. 74

***Rhus typhina* L.**
Staghorn sumac
Sumac vinaigrier
p. 38 et 85

***Rhus vernix* L.**
Swamp sumac
Sumac lustré
p. 37

***Robinia pseudo-acacia* L.**
Black locust
Robinier faux-acacia
p. 38 et 73

***Robinia viscosa* Vent.**
Clammy locust
Robinier visqueux
p. 38

***Rosa* L.**
Roses
Rosiers
p. 39 et 72

***Salix* L.**
Willows
Saules
p. 52 et 75

***Sambucus canadensis* L.**
Canadian elder
Sureau blanc
p. 26 et 63

***Sambucus pubens* Michx.**
Red-berried elder
Sureau rouge
p. 26 et 63

***Shepherdia canadensis* (L.) Nutt.**
Buffalo-berry
Shepherdie du Canada
p. 29

***Sorbaria sorbifolia* (L.) A. Br.**
Sorbaria
Sorbaria à feuilles de sorbier
p. 41

***Sorbus americana* Marsh.**
syn.: *Pyrus americana* (Marsh.) DC.
American mountain ash
Sorbier d'Amérique
p. 40 et 76

***Sorbus aucuparia* L.**
syn.: *Pyrus aucuparia* (L.) Gaertn.
European mountain ash
Sorbier des oiseaux
p. 40 et 76

***Sorbus decora* (Sarg.) Schneid. Syn.: *Pyrus decora* (Sarg.) Hyland**
Mountain ash
Sorbier des montagnes
p. 40 et 76

***Syringa vulgaris* L.**
Common lilac
Lilas vulgaire
p. 29 et 62

***Tilia americana* L.**
American linden (syn.: basswood)
Tilleul d'Amérique
p. 44 et 80

***Tilia europaea* L.**
European linden
Tilleul d'Europe
p. 45 et 80

***Ulmus americana* L.**
White elm
Orme d'Amérique
p. 47 et 81

***Ulmus pumila* L.**
Siberian elm
Orme de Chine
p. 46

***Ulmus rubra* Mühl.**
Slippery elm
Orme rouge
p. 46 et 81

***Ulmus thomasi* Sarg.**
Rock elm
Orme liège
p. 47 et 81

***Viburnum acerifolium* L.**
Maple-leaved arrow-wood
Viorne à feuilles d'érable
p. 33

***Viburnum alnifolium* Marsh.**
Mooseberry
Viorne à feuilles d'aulne
p. 31 et 66

***Viburnum cassinoides* L.**
Appalachian tea
Viorne cassinoïde
p. 31 et 67

***Viburnum edule* (Michx.) Raf.**
Edible cranberry-tree
Viorne comestible
p. 32 et 67

***Viburnum lentago* L.**
Sweet viburnum
Viorne lentago
p. 32 et 66

***Viburnum rafinesquianum* Schultes**
Rafinesque's arrow-wood
Viorne de Rafinesque
p. 31

***Viburnum trilobum* Marsh.**
Cranberry-tree
Viorne trilobée
p. 33 et 67

***Zanthoxylum americanum* Mill.**
Prickly ash
Clavalier d'Amérique
p. 39 et 72

Illustrations

La feuille

A Forme générale

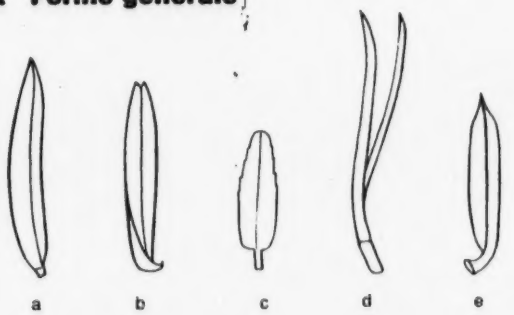


Figure 1

Feuilles en aiguilles

Figure 2
Feuilles en écailles

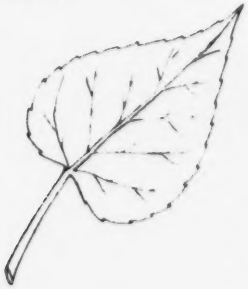


Figure 3
Feuille développée en forme de lame

La feuille

B Partie de la feuille

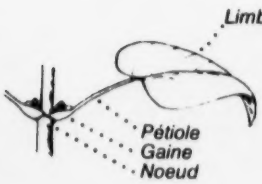


Figure 4
Feuille complète

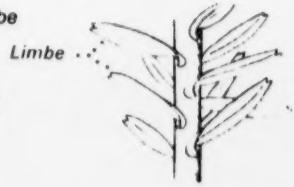


Figure 5
Feuilles sessiles

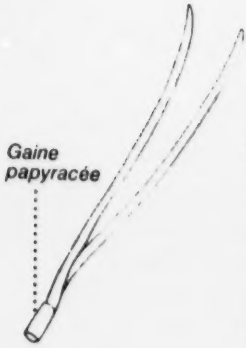


Figure 6
Aiguilles avec gaine papyracée

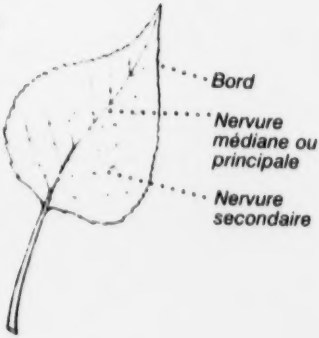


Figure 7
Nervures

La feuille

C Division du pétiole

Figure 8
Feuille simple

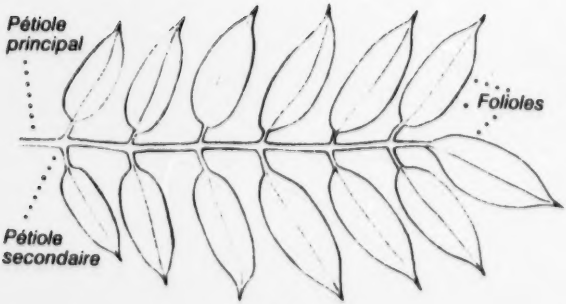


Figure 9 **Feuille composée**

La feuille

D Formes de la section d'une feuille et de son pétiole

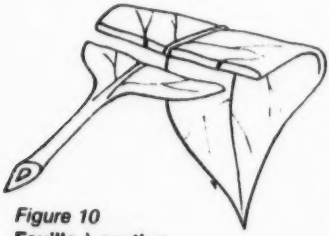


Figure 10
Feuille à section aplatie

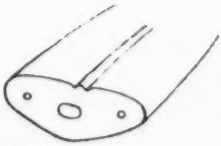


Figure 11
Aiguille à section aplatie

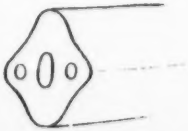


Figure 12
Aiguille à section carrée

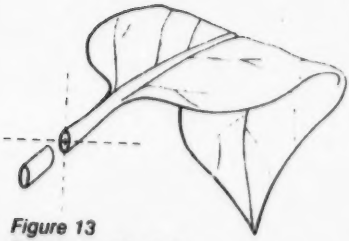


Figure 13
Pétiole aplati à 90° avec le limbe

Figure 14
Pétiole à section arrondie

La feuille

E Nervation (disposition des nervures)

Figure 15
Feuille à nervures palmées

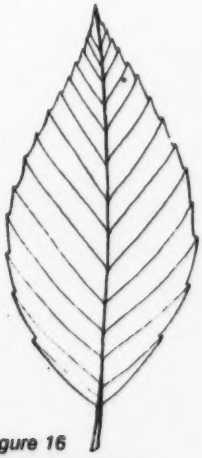


Figure 16
Feuille à nervures pennées

La feuille

F Mode de disposition des feuilles sur le rameau

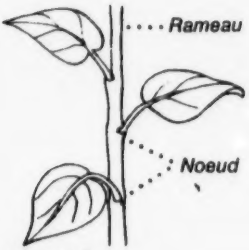


Figure 17
Feuilles alternes ou non opposées

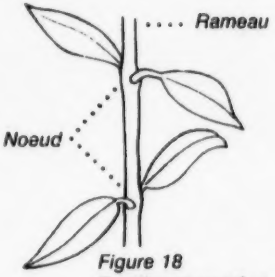


Figure 18
Feuilles opposées

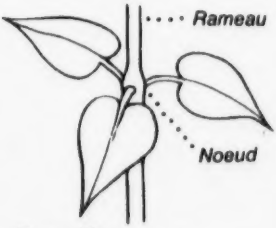


Figure 19a
Feuilles en verticilles

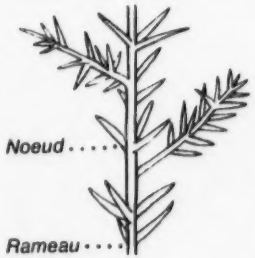


Figure 19b
Feuilles en verticilles

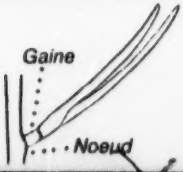


Figure 20
Feuilles en faisceau

La feuille

G Formes particulières

Figure 21
Feuille cordée, cordiforme

Figure 22
Feuille elliptique, oblongue, spatulée

Figure 22a
Feuille en forme de lance

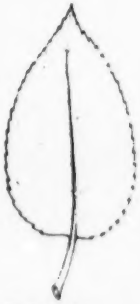


Figure 23
Feuille ovale, ovée, ovoïde

G suite

Figure 24
Feuille orbiculaire, arrondie

Figure 25
Feuille triangulaire

Figure 26
Feuille symétrique

Figure 27
Feuille asymétrique

La feuille

H Divisions du limbe

Figure 28
Feuille entière

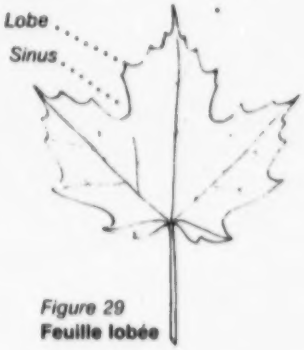


Figure 29
Feuille lobée

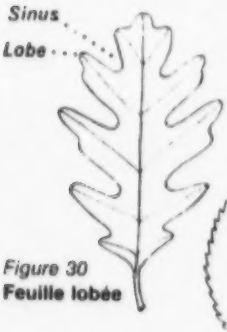


Figure 30
Feuille lobée

Figure 31
Feuille simplement dentée

Figure 32
Feuille doublement dentée

POOR

QUALITY

ORIGINAL

La feuille

I Formes du sinus

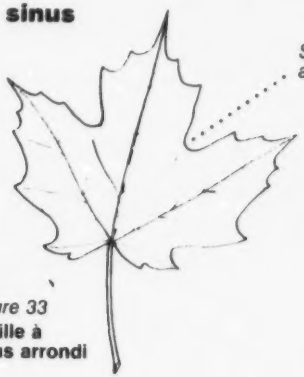


Figure 33
Feuille à sinus arrondi

Figure 34
Feuille à sinus en ogive

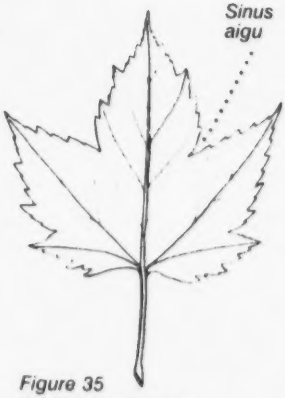


Figure 35
Feuille à sinus aigu

Rameaux — Écorce — Bourgeons

Figure 36
Rameaux opposés

Figure 37
Rameaux alternes ou non opposés

Figure 38
Coussinets sur un rameau d'épinette

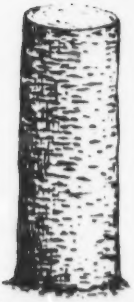


Figure 39
Lenticelles sur l'écorce d'un arbre

Figure 40
Bourgeon avec écailles

Figure 41
Bourgeons sans écailles

La fleur

Inflorescence

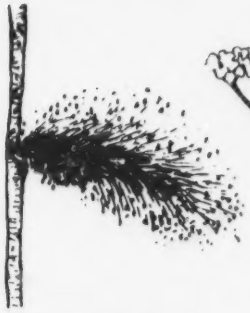


Figure 42 **Chaton**

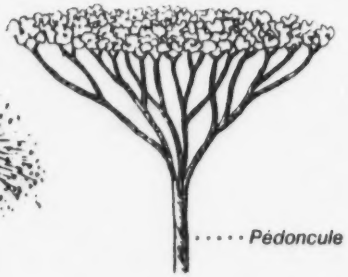


Figure 43 **Corymbe**

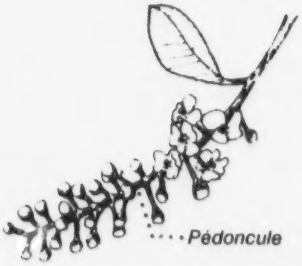


Figure 44 **Grappe**

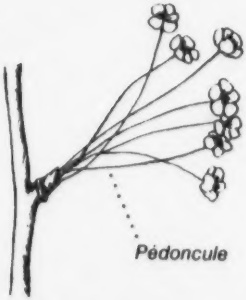


Figure 45 **Ombelle**

Le fruit

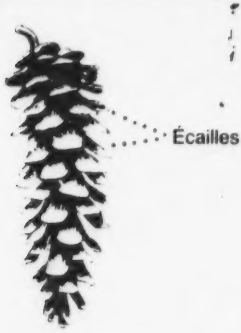


Figure 46 **Cône**

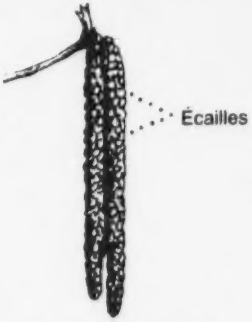


Figure 48 **Strobile**

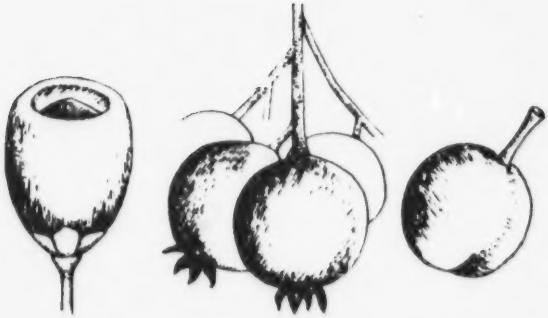


Figure 47 **Baies**

Le fruit

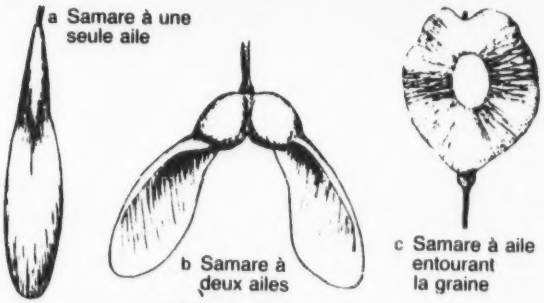


Figure 49 **Samares**

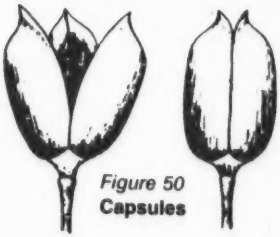


Figure 50
Capsules

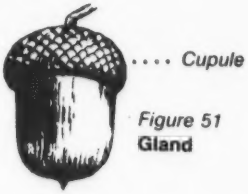


Figure 51
Gland

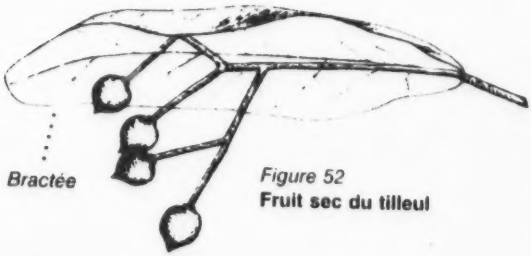


Figure 52
Fruit sec du tilleul

Bibliographie

BAILEY, L.H. 1968. *Manual of cultivated plants*. 10th printing. The Macmillan Co. New York. 1116 p.

BAILEY, L.H. 1955. *The cultivated conifers in North America*, 3rd printing. The Macmillan Co. New York. 404 p.

BAILEY, L.H. 1961. *The standard cyclopedia of horticulture*, 19th printing. The Macmillan Co. New York. 3 vol. 3639 p.

BLAIS, R. 1959. *Flore pratique*, 3e édition. Presse universitaire de France. Paris. 310 p.

CAMPBELL, C.S. et F. HYLAND 1975. *Winter keys to woody plants of Maine*. University of Maine Press. Orono, Maine. 52 p., 63 gravures.

COLLINGWOOD, G.H: et W.D. BRUSH. 1964. *Knowing your trees*. 19th edition. The American Forestry Association. Washington, D.C. 349 p.

DEBAZAC, E.F. 1964. *Manuel des conifères*. École Nationale des Eaux et Forêts, Nancy. 172 p.

FERNALD, M.L. 1950. *Gray's manual of botany*. 8th edition. American Book Co. New York. 1632 p.

FOURNIER, P. 1952. *Flore illustrée des jardins et des parcs — Arbres, arbustes et fleurs de pleine terre*. Paul Lechevalier. Paris. 3 tomes. 1421 p.

FOURNIER, P. 1961. *Les quatre flores de France*. Paul Lechevalier. Paris. 1105 p.

GATIN, C.L. 1965. *Dictionnaire, aide mémoire, de botanique*. Kraus Reprint Ltd. Vaduz. 847 p.

GLEASON, H.A. 1958. *The new Britton and Brown illustrated flora*, 2nd edition. Lancaster Press, Inc. Lancaster, Penna. 3 volumes. 1732 p.

GRISVARD, P. et V. CHAUDIN. 1964. *Le bon jardinier, encyclopédie horticole*. 142e édition. La Maison Rustique, Paris. 883 p.

GUILLIERMONT, A. et G. MANGENOT. 1937. *Précis de biologie végétale*. Masson et Cie. Paris. 1072 p.

HOOKER 1960. *Index Kewensis*. Réédition. The Clarendon Press. Oxford. 2 tomes. 2563 p.

HOSIE, R.C. 1972. *Arbres indigènes du Canada*. Environnement Canada, Ottawa. 383 p.

LOUIS-MARIE 1959. *Flore — Manuel de la Province de québec, Canada*. Centre de Psychologie et Pédagogie. Montréal. 321 p.

MARIE-VICTORIN 1964, *Flore laurentienne*, 2e édition entièrement revue et mise à jour par Ernest ROULEAU. Les Presses de l'Université de Montréal. 925 p.

MIROV, N.T. 1967. *The genus pinus*. The Ronald Press. New York. 602 p.

PARDE, L. 1946. *Les conifères*. 2e édition. La Maison Rustique. Paris. 294 p.

PARDE, L. 1941. *Les feuillus*. La Maison Rustique. Paris. 383 p.

PLAISANCE, G. 1969. *Dictionnaire des forêts*. La Maison Rustique. Paris. 228 p.

QUÉBEC. 1974. *Petite flore forestière du Québec*. Service de l'inventaire, Ministère des terres et forêts, Québec. 216 p.

RHEDER, A. 1954. *Manual of cultivated trees and shrubs*. 2nd edition. The Macmillan Co. 996 p.

ROL, R. 1962. *Flore des arbres, arbustes et arbrisseaux*. Vol. 1, *Plaines et collines*. La Maison Rustique. Paris. 95 p.

ROL, R. 1963. *Flore des arbres, arbustes et arbrisseaux*. Vol. 2, *Montagnes*. La Maison Rustique. Paris. 79 p.

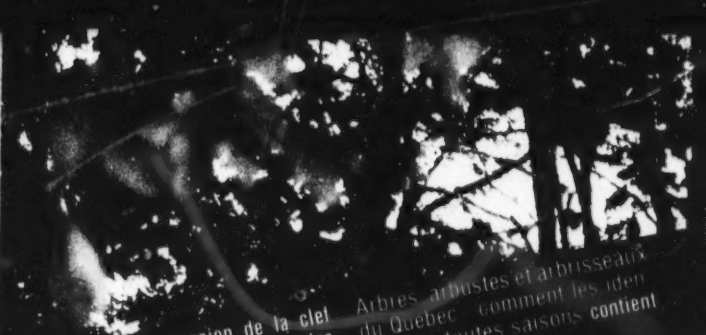
ROL, R. 1965. *Flore des arbres, arbustes et arbrisseaux*. Vol. 4. *Essences introduites*. La Maison Rustique. Paris. 96 p.

ROL. R. et M. JACAMON. 1968. *Flore des arbres, arbustes et arbrisseaux*. Vol. 3. *Région méditerranéenne*. La Maison Rustique. Paris. 96 p.

SARGENT, C.S. 1949. *Manual of trees of North America*. Dover Publication Inc. New York. 2 vol. 910 p.

SMITH, J. 1974. *Clef artificielle pour l'identification des arbres et des arbustes du Québec*. 6e édition. Ministère des terres et forêts. Québec. 58 p.

STEARN, W.T. 1966. *Botanical latin*. Hafner Publishing Co. New York. 566 p.



Cette nouvelle version de la clef artificielle pour l'identification des arbres, arbustes et arbrisseaux du Québec constitue la huitième édition de cet ouvrage portant le tirage à 125 000 exemplaires. Plus de cinq cents transformations ou modifications ont été apportées aux textes des éditions précédentes pour faciliter les recherches des utilisateurs des clefs.

Arbres, arbustes et arbrisseaux du Québec : comment les identifier en toutes saisons contient entre autres

- 122 genres, espèces, variétés ou formes d'arbres dont 23 de la classe des résineux et 99 de celle des feuillus
- la clef d'identification, en hiver comme en été, des arbres, arbustes et arbrisseaux

Un ouvrage pratique pour apprivoiser la nature !

Mus